

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen  
Last Information Update  
Version des informations  
Datum nieuwste versie  
Ostatnia aktualizacja  
Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií  
Última actualización del contenido  
Seneste informationsopdatering  
Versione delle informazioni  
Legutóbbi adatfrissítés:  
01/2024 - Ident.-No.: SDK 2500 E1 012024-1



IAN 451570\_2310

SILVERCREST®



## DOPPELKOCCHPLATTE SDK 2500 E1 DUAL HOTPLATE SDK 2500 E1 DOUBLE PLAQUE DE CUISSON SDK 2500 E1

DE AT

### DOPPELKOCCHPLATTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

### DOUBLE PLAQUE DE CUISSON

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

### KUCHENKA ELEKTRYCZNA Z DWOMA PŁYTAMI GRZEWCYMI

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

### ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

### DOBBELT KOGEPLADE

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

### DUPLA FŐZŐLAP

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

GB IE

### DUAL HOTPLATE

Operating instructions and safety instructions

NL BE

### DUBBELE KOOKPLAAT

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

### DVOUPLOTÝNKOVÝ VAŘIČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

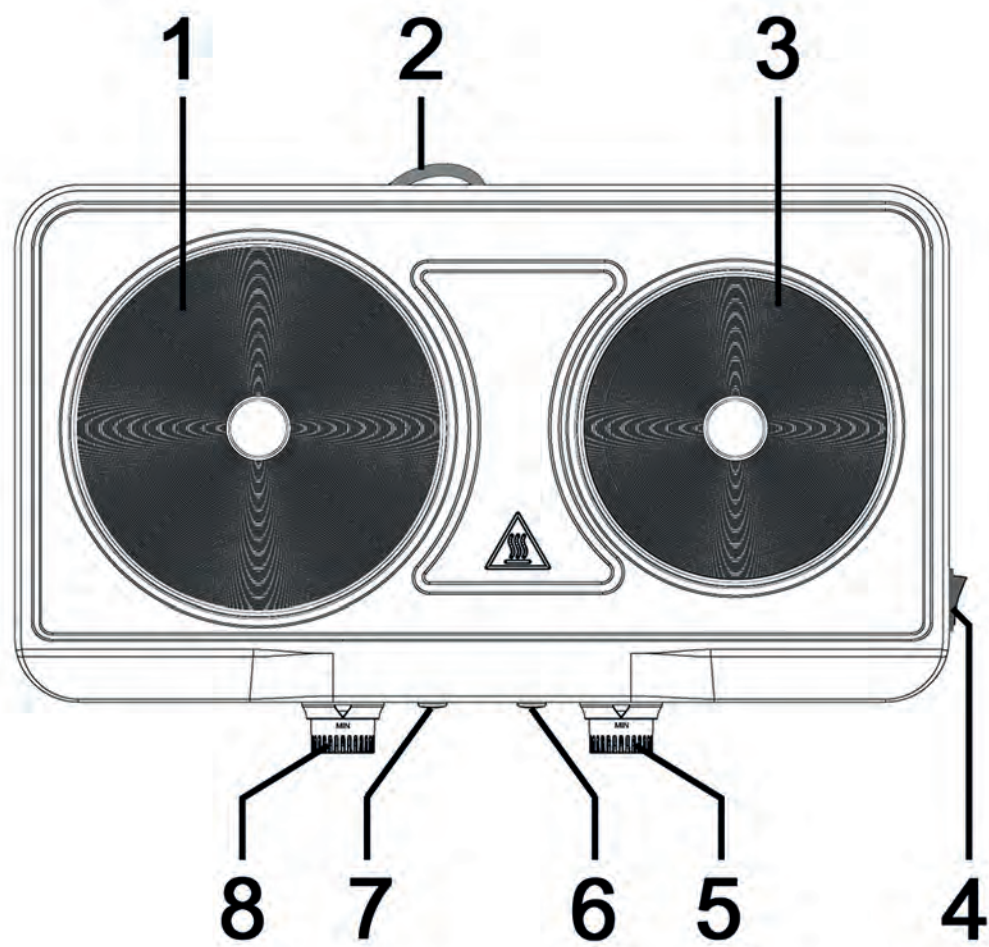
### PLACA DE COCCIÓN DOBLE

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT

### FORNELLO ELETTRICO DOPPIO

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza



|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>Deutsch.....</b>     | <b>2</b>   |
| <b>English .....</b>    | <b>18</b>  |
| <b>Français .....</b>   | <b>33</b>  |
| <b>Nederlands .....</b> | <b>52</b>  |
| <b>Polski .....</b>     | <b>67</b>  |
| <b>Česky .....</b>      | <b>83</b>  |
| <b>Slovenčina .....</b> | <b>97</b>  |
| <b>Español.....</b>     | <b>112</b> |
| <b>Dansk .....</b>      | <b>127</b> |
| <b>Italiano.....</b>    | <b>142</b> |
| <b>Magyar .....</b>     | <b>158</b> |

**Inhaltsverzeichnis**

---

**1. Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 3**

**2. Lieferumfang ..... 3**

**3. Technische Daten ..... 4**

    3.1 Energieverbrauch ..... 4

**4. Sicherheitshinweise ..... 5**

**5. Urheberrecht ..... 9**

**6. Vor der Inbetriebnahme ..... 10**

    6.1 Einschalten/Ausschalten..... 10

    6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme ..... 10

    6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7) ..... 10

**7. Inbetriebnahme ..... 11**

    7.1 Energieeffizientes Kochen ..... 11

    7.2 Bedienung ..... 11

**8. Reinigung ..... 12**

    8.1 Lagerung bei Nichtbenutzung..... 12

**9. Problemlösung ..... 13**

**10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... 14**

**11. Konformitätsvermerke ..... 15**

**12. Garantiehinweise ..... 16**

## Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1, nachfolgend als Kochplatte bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kochplatte vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kochplatte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kochplatte an Dritte ebenfalls mit aus.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kochplatte dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Kochplatte ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kochplatte ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kochplatte erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kochplatte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Diese Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**

Auf der Innenseite des Umschlags dieser Bedienungsanleitung sind die Doppelkochplatte und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | große Kochplatte                    |
| 2 | Netzkabel                           |
| 3 | kleine Kochplatte                   |
| 4 | EIN-/AUS-Schalter                   |
| 5 | Thermostat (kleine Kochplatte)      |
| 6 | Kontrollleuchte (kleine Kochplatte) |
| 7 | Kontrollleuchte (große Kochplatte)  |
| 8 | Thermostat (große Kochplatte)       |

3. Technische Daten

Gerät:

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Hersteller                          | TARGA GmbH               |
| Bezeichnung                         | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Spannungsversorgung                 | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Leistungsaufnahme gesamt            | 2500 W                   |
| Leistungsaufnahme große Kochplatte  | 1500 W                   |
| Leistungsaufnahme kleine Kochplatte | 1000 W                   |
| Durchmesser große Kochplatte        | 185 mm                   |
| Durchmesser kleine Kochplatte       | 155 mm                   |
| Schutzklasse                        | I                        |

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

|                                                                                                                                                                      | Symbol                      | Wert                |       | Einheit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-------|---------|
| Modellbezeichnung                                                                                                                                                    | SDK 2500 E1                 |                     |       |         |
| Kochplattentyp                                                                                                                                                       | -                           | Haushaltskochplatte |       | -       |
| Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche                                                                                                                             | -                           | 2                   |       | -       |
| Heiztechnologie<br>(Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)                                                                      | -                           | Kochplatten         |       | -       |
| Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm                                                      | Ø                           | 185                 | 155   | mm      |
| Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm | L                           | N/A                 |       | cm      |
|                                                                                                                                                                      | B                           | N/A                 |       | cm      |
| Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg                                                                                                        | EC <sub>Elektrokochen</sub> | 193                 | 192,2 | Wh/kg   |
| Energieverbrauch der Kochplatte pro kg                                                                                                                               | EC <sub>Kochplatte</sub>    | 192,6               |       | Wh/kg   |

---

## 4. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzleiter



Wechselspannung



Herstelleradresse

## **Vorhersehbarer Missbrauch**

- Verwenden Sie die Kochplatte bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kochplatte darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- Die Kochplatte darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

## **Personensicherheit**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dem Netzkabel (2) fernzuhalten.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **GEFAHR von Verbrennungen**

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls die Kochplatten (1, 3)
- Reinigen Sie die Kochplatte nur, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Nach der Anwendung verfügen die Kochplatten (1, 3) noch über Restwärme.



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kochplatte, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Kochplatte sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Kochplatte nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.

Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel (2) nach dem Gebrauch stets um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (2).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Kochplatte oder am Netzkabel (2) feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Kochplatte nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt

passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



### **GEFAHR von Brand**

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um die Kochplatte zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein. Es besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, wenn Sie diese für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist die Kochplatte vollständig stromfrei.



### **WARNUNG vor Sachschäden**

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochplatte ab.
- Betreiben Sie die Kochplatte nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche.
- Lassen Sie die Kochplatte während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn die Kochplatte unbeaufsichtigt ist.

## **5. Urheberrecht**

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

---

Entnehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie evtl. vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

### 6.1 Einschalten/Ausschalten

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**I**“, um die Doppelkochplatte einzuschalten.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**O**“, um die Doppelkochplatte auszuschalten.
- Um die Kochplatten (1, 3) einzuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) aus der Position „**MIN**“ im Uhrzeigersinn. Die Position „**MAX**“ am zugehörigen Thermostat (5, 8) signalisiert Ihnen die größte Heizstufe. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.
- Um die Kochplatten (1, 3) auszuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) erlischt.

### 6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme

- Stellen Sie die Kochplatte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine jederzeit leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Um evtl. vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen, betreiben Sie die Kochplatte vor der ersten Verwendung für ca. 3 Minuten auf maximaler Temperatur ohne aufgesetzten Topf. Drehen Sie dazu beide Thermostate (5, 8) im Uhrzeigersinn bis zur Position „**MAX**“ (maximale Hitze). Es kann in seltenen Fällen zu leichter Rauchentwicklung kommen, sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung und öffnen Sie ggf. ein Fenster.
- Schalten Sie nach ca. 3 Minuten beide Kochplatten (1, 3) aus, indem Sie beide Thermostate (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“ drehen. Lassen Sie die Kochplatten (1, 3) abkühlen.
- Die Doppelkochplatte ist nun betriebsbereit.

### 6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7)

- Die Kontrollleuchten (6, 7) signalisieren Ihnen, wann die dazugehörige Kochplatte (1, 3) aufgeheizt wird.
- Sobald die Kochplatte (1, 3) die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (6, 7).
- Die Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet erneut, sobald die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) unterschritten wird und eine neue Aufheizphase beginnt. Daher kann es sein, dass sich während eines Kochvorganges die Kontrollleuchte (6, 7) mehrfach aus- und später wieder einschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Energieeffizientes Kochen

- Verwenden Sie Kochtöpfe, die den gleichen Durchmesser haben, wie die verwendete Kochplatte (1, 3):

| Kochplatte (1, 3)     | Durchmesser |
|-----------------------|-------------|
| Große Kochplatte (1)  | 18,5 cm     |
| Kleine Kochplatte (3) | 15,5 cm     |

Bei Töpfen, deren Durchmesser kleiner ist als der Durchmesser der verwendeten Kochplatte (1, 3), geht sehr viel Energie verloren.

- Verwenden Sie hochwertige Töpfe mit einem dicken Boden, der plan auf der Kochplatte (1, 3) aufliegt. So wird einerseits die Wärme gut von der Kochplatte (1, 3) in den Topf übertragen, andererseits wird die Wärme im Boden entsprechend lange gespeichert.
- Verwenden Sie keine Töpfe mit verbeultem oder schiefem Boden.
- Ein hochwertiger Topf mit gutem Boden speichert die Wärme so lange, dass die Kochplatte (1, 3) bei vielen Gerichten schon vor Ende der Garzeit ausgeschaltet werden kann. Die Restwärme von Kochplatte (1, 3) und Topfboden reicht in der Regel aus, das Gericht zu Ende zu garen.

### 7.2 Bedienung

- Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewählte Kochplatte (1, 3)
- Schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) ein und wählen Sie eine Heizstufe zwischen „1“ und „MAX“. Je höher Sie die Heizstufe wählen, desto schneller und höher wird das Gargut erhitzt.

| Heizstufe                                                                              | Beschreibung      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>MIN</b>                                                                             | Aufwärmen stoppen |
|  - 4 | Langsam kochen    |
| <b>4 - MAX</b>                                                                         | Schnell kochen    |

| Kontrollleuchte (6, 7) | Status                                             |
|------------------------|----------------------------------------------------|
| Ein                    | Kochplatte (1, 3) heizt vor bzw. heizt erneut auf. |
| Aus                    | Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.        |

- Während der Aufheizphasen leuchtet die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7).



Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte (6, 7) ein- und ausschaltet. Dieses ist keine Fehlfunktion, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.

- Nach Abschluss des Kochvorganges schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) in die Position „MIN“ aus.

Wenn Sie die Kochplatte für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## 8. Reinigung



### GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



### GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kochplatte und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



### WARNUNG vor Sachschäden

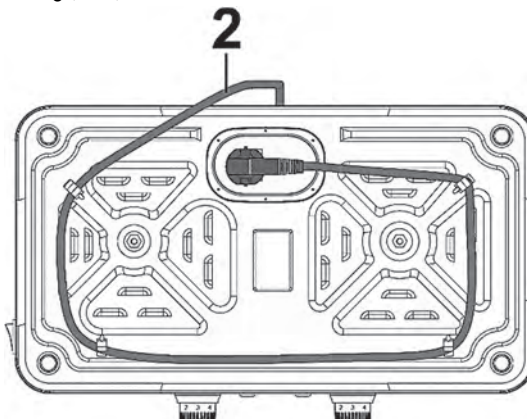
Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Kochplatte beschädigt werden.

- Wischen Sie die Kochplatte mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren oder fettigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung die Kochplatte vollständig abtrocknen, bevor Sie diese erneut verwenden.

### 8.1 Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kochplatte für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort auf.

- Lassen Sie die Kochplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Wickeln Sie das Netzkabel (2) um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Den Stecker des Netzkabels (2) können Sie in der dafür vorgesehenen Halterung (Pfeil) fixieren.



- Verstauen Sie die Kochplatte an einem sicheren und staubfreien Ort.

---

## 9. Problemlösung

---

Sollte Ihre Kochplatte einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

### **Die Doppelkochplatte hat keine Funktion**

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der EIN-/AUS-Schalter (4) ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) in Position „I“.
- Die gewünschte Kochplatte (1, 3) ist nicht eingeschaltet. Drehen Sie den entsprechenden Thermostat (5, 8) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Kochplatte (1, 3) einzuschalten. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.

## 10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

### **Nur relevant für Frankreich:**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### **„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

|   | Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:<br><br>1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe. |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| Symbol                                                                            | Werkstoff                                                                                                                                                                                                                                          | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|  | Polyethylen Low-Density                                                                                                                                                                                                                            | Innenliegende Kunststofffüte für Verpackung der Kochplatte       |
|  | Polypropylen                                                                                                                                                                                                                                       | Aufkleber zum Versiegeln der Verpackung                          |
|  | Polystyrol                                                                                                                                                                                                                                         | Formmaterial zur Fixierung der Kochplatte in der Verpackung      |
|  | Wellpappe                                                                                                                                                                                                                                          | Verkaufsverpackung, Online- Umverpackung, Masterkarton           |

## 11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

## **12. Garantiehinweise**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)



Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)



Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 451570\_2310**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

**Contents**

---

**1. Intended use ..... 19**

**2. Package contents..... 19**

**3. Technical data ..... 20**

    3.1 Energy consumption..... 20

**4. Safety instructions ..... 21**

**5. Copyright..... 25**

**6. Before initial use ..... 26**

    6.1 Switching on/off ..... 26

    6.2 Setting up/initial use..... 26

    6.3 How the indicator lights (6, 7) work..... 26

**7. Initial use ..... 27**

    7.1 Energy-efficient cooking..... 27

    7.2 Operation ..... 27

**8. Cleaning ..... 28**

    8.1 Storing the device when not in use ..... 28

**9. Troubleshooting..... 29**

**10. Environmental and waste disposal information ..... 29**

**11. Marks of conformity ..... 30**

**12. Warranty information ..... 31**

## Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SDK 2500 E1 double induction hob, hereinafter referred to as induction hob, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the induction hob before using it for the first time and read this operating manual carefully. Observe the safety instructions and only use the induction hob in the manner described in this operating manual and for the indicated fields of application.

Keep this operating manual in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the induction hob to a third party.

## 1. Intended use

This induction hob is used exclusively for warming up foodstuffs. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The induction hob is not intended for business or commercial use. Use the induction hob solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. This induction hob meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the induction hob without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

## 2. Package contents

Unpack the induction hob and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **SilverCrest SDK 2500 E1 double induction hob**
- **Quick start guide (the complete operating manual is available online)**

The inside of the cover to this operating manual provides a schematic of the induction hob and all controls. The numbers identify the following parts/functions:

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 1 | Large cooking plate                    |
| 2 | Power cable                            |
| 3 | Small cooking plate                    |
| 4 | ON/OFF switch                          |
| 5 | Temperature dial (small cooking plate) |
| 6 | Indicator light (small cooking plate)  |
| 7 | Indicator light (large cooking plate)  |
| 8 | Temperature dial (large cooking plate) |

### 3. Technical data

#### Device:

|                                          |                         |
|------------------------------------------|-------------------------|
| Manufacturer                             | TARGA GmbH              |
| Designation                              | SilverCrest SDK 2500 E1 |
| Power supply                             | 220–240 V~, 50/60 Hz    |
| Total power consumption                  | 2,500 W                 |
| Power consumption of large cooking plate | 1,500 W                 |
| Power consumption of small cooking plate | 1,000 W                 |
| Diameter of large cooking plate          | 185 mm                  |
| Diameter of small cooking plate          | 155 mm                  |
| Protection class                         | I                       |

The specifications and design are subject to change without notice.

#### 3.1 Energy consumption

(tested according to Regulation (EU) No. 66/2014, Annex I, section 2 and 2.2)

|                                                                                                                                                          | Symbol             | Value                  |       | Unit  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|-------|-------|
| Model name                                                                                                                                               | SDK 2500 E1        |                        |       |       |
| Hob type                                                                                                                                                 | -                  | Domestic induction hob |       | -     |
| Number of cooking plates and/or zones                                                                                                                    | -                  | 2                      |       | -     |
| Heating technology (induction hobs and cooking zones, convection hobs, cooking plates)                                                                   | -                  | Cooking plates         |       | -     |
| For round cooking plates or zones: Diameter of the usable area per cooking plate, rounded to the nearest 5 mm                                            | Diam.              | 185                    | 155   | mm    |
| For non-circular cooking plates or zones: Length and width of the usable area per electrically heated cooking plate or zone, rounded to the nearest 5 mm | L                  | N/A                    |       | cm    |
|                                                                                                                                                          | B                  | N/A                    |       | cm    |
| Energy consumption per cooking plate or zone, calculated per kg                                                                                          | ECElectric cooking | 193                    | 192.2 | Wh/kg |
| Energy consumption of the cooking plate per kg                                                                                                           | ECCooking plate    | 192.6                  |       | Wh/kg |

## 4. Safety instructions

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.

### Key to symbols



**DANGER!** This signal word indicates a hazard involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



**WARNING!** This signal word indicates a hazard involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



**CAUTION!** This warning indicates danger involving a low level of risk, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



**CAUTION!** This warning indicates important information for protection against damage to property.



**DANGER!** This symbol indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



**DANGER!** This symbol indicates health hazards due to burns.



This symbol indicates that under no circumstances may the cooking plate be immersed in water or other liquids.



This symbol indicates further information on the topic.



Protective conductor



AC voltage

Manufacturer's address

## Foreseeable misuse

- Use the induction hob as intended. Misuse of the device may result in injury.
- The induction hob must not be operated using an external timer or a separate remote-control system.
- The induction hob cannot be used with an extension cable.

## Personal safety

- This device may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the device.
- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable (2).



**DANGER!** The packaging material is not a toy.

Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the device out of reach of children.

---

## General safety instructions



### **DANGER of burns**

- Never touch the housing of the cooking plates (1, 3) during and immediately after operation.
- Only clean the induction hob once it has cooled down completely. The cooking plates (1, 3) will still be hot after use.



### **DANGER of electric shock**

- If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the induction hob, as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch the induction hob off immediately and remove the plug from the power socket. If this happens, you must stop using the induction hob until it has been checked by a technician. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Make sure the power cable (2) cannot be damaged by any sharp edges or hot surfaces. Always wrap the power cable (2) around the cable rewind under the base of the induction hob after use.
- Make sure the power cable (2) is not jammed or squashed.

- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Always unplug the device from the power socket by pulling on the plug, and never by tugging on the power cable (2).
- Do not use the device near a bath/shower or over a filled sink. Close proximity to water represents a hazard, even when the device has been switched off.
- If you find visible damage on the induction hob or the power cable (2), switch off the device immediately, remove the plug from the power socket and contact the service department.
- Only plug the induction hob into a power socket that is properly installed and easily accessible, and whose mains voltage matches the specification on the rating plate. The user does not have to do anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.



### **RISK of fire**

- Never leave the device unattended during operation.
- Keep the induction hob at least 50 cm away from flammable and combustible materials. There is a risk of fire.
- If you do not want to use the induction hob for a long period of time, disconnect it from the mains network. The induction hob is only completely free of electric current when you pull the plug out of the power socket.



## **WARNING – potential damage to property**

- Do not store any objects on the induction hob.
- Only operate the induction hob on a flat, stable and fire-proof surface.
- Never leave the induction hob unattended when in use.
- Remove the plug out of the power socket whenever the induction hob is unattended.

## **5. Copyright**

---

All contents of this operating manual are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

## 6. Before initial use

---

Remove the induction hob and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

### 6.1 Switching on/off

- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to '**I**' to switch on the double induction hob.
- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to '**O**' to switch off the double induction hob.
- Turn the corresponding dial (5, 8) clockwise from '**MIN**' to switch on the corresponding cooking plate (1, 3). The '**MAX**' position on the corresponding dial (5, 8) indicates the hottest temperature setting. The corresponding indicator light (6, 7) lights up.
- Turn the corresponding dial (5, 8) anticlockwise to '**MIN**' to switch off the corresponding cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) goes out.

### 6.2 Setting up/initial use

- Place the induction hob on a flat, stable and fire-proof surface.
- Insert the plug into an easily accessible power socket.
- Switch on the induction hob at maximum temperature for approx. 3 minutes without a pan on top before using it for the first time to remove any production residues. To do so, turn both temperature dials (5, 8) clockwise to '**MAX**' (hottest temperature setting). In rare cases, a small amount of smoke may develop. For this reason, you must ensure adequate ventilation and open a window if necessary.
- After approx. 3 minutes, switch off both cooking plates (1, 3) by turning both temperature dials (5, 8) anticlockwise to '**MIN**'. Allow the cooking plates (1, 3) to cool down.
- The induction hob is now ready for use.

### 6.3 How the indicator lights (6, 7) work

- The indicator light (6, 7) indicates which of the two cooking plates (1, 3) is heating up.
- When the cooking plate (1, 3) has reached the desired temperature (**1/2/3/4/5/MAX**), the respective indicator light (6, 7) goes out.
- The respective indicator light (6, 7) lights up again when the temperature falls below the desired temperature (**1/2/3/4/5/MAX**) and a new heating phase begins. It is possible that the indicator light (6, 7) will switch off and on again multiple times while you are cooking. This does not indicate a malfunction.

## 7. Initial use

### 7.1 Energy-efficient cooking

- Use pots or pans that have the same diameter as the respective cooking plate (1, 3):

| Cooking plate (1, 3)    | Diameter |
|-------------------------|----------|
| Large cooking plate (1) | 18.5 cm  |
| Small cooking plate (3) | 15.5 cm  |

You will lose a lot of energy when using pots or pans with a diameter smaller than that of the cooking plate (1, 3).

- Use high-quality pots and pans with a thick base that lies flat on the respective cooking plate (1, 3). For one, the heat is transferred well from the cooking plate (1, 3) to the pot/pan, and for another, the heat is stored in the base for longer.
- Do not use pots or pans with a dented or uneven base.
- A high-quality pot or pan with a good base retains the heat for longer periods of time, meaning that the cooking plate (1, 3) can be switched off before the end of the cooking time in many cases. The residual heat from the cooking plate (1, 3) and the base of the pot or pan is usually sufficient to finish cooking the dish.

### 7.2 Operation

- Place the pot or pan with food on the selected cooking plate (1, 3)
- Switch on the cooking plate (1, 3) by turning the temperature dial (5, 8) and select a setting between '1' and 'MAX'. The higher the temperature setting, the faster and hotter the food is heated.

| Temperature setting                                                                    | Description     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>MIN</b>                                                                             | Stop warming up |
|  - 4 | Cook slowly     |
| <b>4 - MAX</b>                                                                         | Cook quickly    |

| Indicator lights (6, 7) | Status                                           |
|-------------------------|--------------------------------------------------|
| On                      | Cooking plate (1, 3) preheats or heats up again. |
| Off                     | The desired temperature has been reached.        |

- The corresponding indicator light (6, 7) lights up while the cooking plate is heating up.



The indicator light (6, 7) may switch on and off during operation. This is not a malfunction, but an indication that the cooking plate is being reheated from time to time to maintain the desired temperature.

- When the cooking process is complete, switch off the cooking plate (1, 3) by turning the temperature dial (5, 8) to 'MIN'.

Remove the plug from the power socket if you are not going to use the induction hob for a longer period of time.

## 8. Cleaning



### **DANGER of burns**

Wait until the induction hob has cooled down completely before cleaning it. Otherwise you could burn yourself.



### **DANGER of electric shock**

Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the induction hob or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.



### **WARNING – potential damage to property**

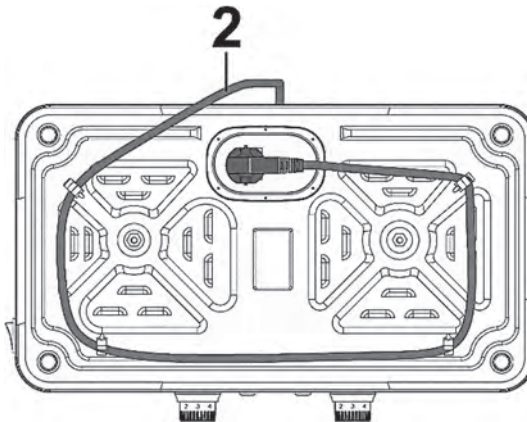
Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the induction hob may be damaged.

- Wipe down the induction hob with a damp cloth. For more stubborn or greasy stains, apply a mild washing-up liquid to the cloth.
- Then remove all residues from the washing-up liquid with a damp cloth.
- After each cleaning, allow the cooking plate to dry completely before using it again.

### **8.1 Storing the device when not in use**

If the induction hob will not be used for a longer period of time, store it in a clean and dry place.

- Let the induction hob cool down fully before you put it away.
- Wrap the power cable (2) around the cable rewind under the base of the induction hob after use. Use the following figure for reference. You can secure the plug of the power cable (2) in the holder provided (arrow).



- Store the induction hob in a safe, dust-free place.

## 9. Troubleshooting

If your induction hob does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact our hotline.

### The induction hob is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into a power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.
- The ON/OFF switch (4) is not switched on. Switch the ON/OFF switch (4) to 'I'.
- The desired cooking plate (1, 3) is not switched on. Turn the corresponding temperature dial (5, 8) clockwise to switch on the desired cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) lights up.

## 10. Environmental and waste disposal information

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device. |
|                  | Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.                                                                                                                           |
| <br><b>ES/PT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

### Relevant for France only:



### 'Sorting made easier'

This product, including all accessories, its printed material and packaging components, can be recycled. They are subject to an extended producer responsibility and are sorted and collected separately.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following: |
|  | 1 – 7: Plastics/20 – 22: Paper and cardboard/80 – 98: Composite materials.                                                                                          |

| Symbol                                                                            | Material                 | This product contains the following packaging components              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Low-density polyethylene | Inner plastic bag for packaging the cooking plate                     |
|  | Polypropylene            | Sticker to seal the packaging                                         |
|  | Polystyrene              | Moulding material to hold the cooking plate in place in the packaging |
|  | Corrugated cardboard     | Sales packaging, online outer packaging, master carton                |

## 11. Marks of conformity



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. This product’s conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.



This product meets the requirements specified in the applicable national policies for the United Kingdom.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Warranty information

---

### Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

### Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.

- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). This QR code takes you directly to the LIDL service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



### Service

**GB**

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

**IE**

Phone: 1800 101010

E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

**MT**

Phone: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**CY**

Phone: 8009 4241

E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 451570\_2310**



### Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

## Table des matières

---

|                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Utilisation conforme.....</b>                                                                  | <b>34</b> |
| <b>2. Contenu de la livraison .....</b>                                                              | <b>34</b> |
| <b>3. Caractéristiques techniques .....</b>                                                          | <b>35</b> |
| 3.1 Consommation d'énergie .....                                                                     | 35        |
| <b>4. Consignes de sécurité .....</b>                                                                | <b>36</b> |
| <b>5. Droits d'auteur .....</b>                                                                      | <b>40</b> |
| <b>6. Avant la mise en service .....</b>                                                             | <b>41</b> |
| 6.1 Marche/Arrêt.....                                                                                | 41        |
| 6.2 Mise en place/première mise en service .....                                                     | 41        |
| 6.3 Fonctionnement des voyants (ó, 7).....                                                           | 41        |
| <b>7. Mise en service .....</b>                                                                      | <b>42</b> |
| 7.1 Cuisiner en économisant de l'énergie.....                                                        | 42        |
| 7.2 Utilisation .....                                                                                | 42        |
| <b>8. Nettoyage .....</b>                                                                            | <b>43</b> |
| 8.1 Entreposage en cas de non-utilisation .....                                                      | 43        |
| <b>9. Résolution des problèmes.....</b>                                                              | <b>44</b> |
| <b>10. Directives environnementales et indications concernant l'élimination<br/>des déchets.....</b> | <b>44</b> |
| <b>11. Remarques relatives à la conformité .....</b>                                                 | <b>46</b> |
| <b>12. Informations concernant la garantie.....</b>                                                  | <b>46</b> |

## Félicitations !

En achetant la double plaque de cuisson SilverCrest SDK 2500 E1, ci-après désignée par l'appellation de « plaque de cuisson », vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service de la plaque de cuisson, mettez-vous en confiance en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser la plaque de cuisson que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert de la plaque de cuisson à un tiers.

## 1. Utilisation conforme

---

Cette plaque de cuisson sert uniquement à réchauffer des aliments. Elle ne doit en aucun cas être utilisée hors des espaces fermés et dans des régions climatiques tropicales. La plaque de cuisson n'est pas prévue pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. La plaque de cuisson ne doit être utilisée qu'à titre privé dans une zone résidentielle ; aucune autre utilisation n'est admise. Cette plaque de cuisson satisfait à toutes les normes et tous les standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification de la plaque de cuisson effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de la livraison

---

Retirez la plaque de cuisson et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- **Double plaque de cuisson SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Le présent mode d'emploi abrégé (mode d'emploi exhaustif disponible en ligne)**

Une illustration chiffrée de la double plaque de cuisson et de tous les éléments de commande est reproduite sur la face interne du rabat. Les chiffres désignent les éléments suivants :

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Grande plaque de cuisson              |
| 2 | Câble d'alimentation                  |
| 3 | Petite plaque de cuisson              |
| 4 | Bouton marche/arrêt                   |
| 5 | Thermostat (petite plaque de cuisson) |
| 6 | Voyant (petite plaque de cuisson)     |
| 7 | Voyant (grande plaque de cuisson)     |
| 8 | Thermostat (grande plaque de cuisson) |

### 3. Caractéristiques techniques

#### Appareil :

|                                             |                          |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| Fabricant                                   | TARGA GmbH               |
| Désignation                                 | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Alimentation                                | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Puissance absorbée totale                   | 2 500 W                  |
| Puissance absorbée grande plaque de cuisson | 1 500 W                  |
| Puissance absorbée petite plaque de cuisson | 1000 W                   |
| Diamètre grande plaque de cuisson           | 185 mm                   |
| Diamètre petite plaque de cuisson           | 155 mm                   |
| Classe de protection                        | I                        |

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

#### 3.1 Consommation d'énergie

(testée conformément au règlement (UE) n° 66/2014, annexe I, sections 2 et 2.2)

|                                                                                                                                                                                             | Symbole              | Valeur                       |       | Unité |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|-------|-------|
| Modèle                                                                                                                                                                                      | SDK 2500 E1          |                              |       |       |
| Type de plaque de cuisson                                                                                                                                                                   | -                    | Plaque de cuisson domestique |       | -     |
| Nombre de plaques de cuisson et/ou de zones de cuisson                                                                                                                                      | -                    | 2                            |       | -     |
| Technologie de chauffage (tables et zones de cuisson à induction, tables de cuisson à chaleur radiante, plaques de cuisson)                                                                 | -                    | Plaques de cuisson           |       | -     |
| Pour les tables ou les zones de cuisson rondes : Diamètre de la surface utile par table de cuisson, arrondie aux 5 mm les plus proches                                                      | Ø                    | 185                          | 155   | mm    |
| Pour les tables ou les zones de cuisson non circulaires : longueur et largeur de la surface utile par table ou zone de cuisson chauffée électriquement, arrondies aux 5 mm les plus proches | L                    | N/A                          |       | cm    |
|                                                                                                                                                                                             | B                    | N/A                          |       | cm    |
| Consommation d'énergie par table ou zone de cuisson, calculée par kg                                                                                                                        | CECuisine électrique | 193                          | 192,2 | Wh/kg |
| Consommation d'énergie de la plaque de cuisson par kg                                                                                                                                       | CEPlaque de cuisson  | 192,6                        |       | Wh/kg |

## 4. Consignes de sécurité

---

Préalablement à la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.

### Signification des symboles utilisés



**DANGER !** Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque élevé pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT !** Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque modéré pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



**PRUDENCE !** Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible pouvant, s'il n'est pas évité, causer des blessures légères ou modérées.



**ATTENTION !** Cette mention d'avertissement identifie des consignes importantes pour la prévention des dommages matériels.



**DANGER !** Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques pour la santé pouvant aller jusqu'à un danger de mort et/ou des dommages matériels résultant d'un choc électrique.



**DANGER !** Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques de brûlure.



Ce symbole indique que la plaque de cuisson ne doit jamais être plongée dans l'eau ou dans un autre liquide.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.



Conducteur de protection



Tension alternative



Adresse du fabricant

## Mauvais usage prévisible

- Utilisez la plaque de cuisson conformément à son usage prévu. Une utilisation non conforme de l'appareil pourrait causer des blessures.
- La plaque de cuisson ne doit pas être utilisée avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
- La plaque de cuisson ne doit pas être utilisée avec une rallonge électrique.

## Sécurité des personnes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent ainsi les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils sont supervisés lors de l'exécution de la tâche.

- Veuillez tenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du câble d'alimentation (2).



**DANGER !** L'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Ils pourraient s'étouffer.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

## Consignes générales de sécurité



### **RISQUE de brûlures**

- Ne touchez en aucun cas les plaques de cuisson (1, 3) pendant et immédiatement après l'utilisation.
- Nettoyez la plaque de cuisson uniquement lorsqu'elle a totalement refroidi. Après l'utilisation, les plaques de cuisson (1, 3) possèdent encore un peu de chaleur résiduelle.



### **RISQUE de choc électrique**

- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la plaque de cuisson car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. Cela peut entraîner une électrocution lorsque le boîtier est ouvert.
- Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement la plaque de cuisson et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus la plaque de cuisson tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de

vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation (2) ne peut pas être endommagé par des bords tranchants ou des points chauds. Après chaque utilisation, veuillez toujours enrouler le câble d'alimentation (2) autour du range-cordon situé sous la plaque de cuisson.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation (2) n'est pas pincé ou coincé.
- L'appareil doit être débranché du secteur en l'absence de surveillance et avant les opérations d'assemblage, de démontage ou de nettoyage.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirez uniquement sur la fiche et non pas sur le câble d'alimentation (2).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire/douche ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau constitue un danger, même si l'appareil est éteint.
- Suite à la constatation de dommages visibles sur la plaque de cuisson ou le câble d'alimentation (2), éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et contactez le service client.
- Ne raccordez la plaque de cuisson qu'à une prise de courant correctement installée, facilement accessible et dont la tension correspond à l'indication fournie sur la plaque signalétique. Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour faire basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à une tension de 50 que de 60 Hz. Après le

raccordement, la prise de courant doit continuer à être facilement accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.



### **RISQUE d'incendie**

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- Respectez une distance d'au moins 50 cm autour de la plaque de cuisson par rapport aux matériaux combustibles et inflammables. Il existe un risque d'incendie !
- Débranchez la plaque de cuisson du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Ce n'est que lorsque vous retirez la fiche secteur de la prise de courant que la plaque de cuisson est complètement hors tension.



### **AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels**

- Ne placez aucun objet sur la plaque de cuisson.
- Faites fonctionner la plaque de cuisson uniquement sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne laissez jamais la plaque de cuisson sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous vous éloignez de la plaque de cuisson.

## **5. Droits d'auteur**

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

## 6. Avant la mise en service

Retirez la plaque de cuisson et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Retirez les éventuels films de protection. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

### 6.1 Marche/Arrêt

- Placez le bouton MARCHE/ARRÊT (4) situé sur le côté de l'appareil en position « **I** » pour allumer la double plaque de cuisson.
- Placez le bouton MARCHE/ARRÊT (4) situé sur le côté de l'appareil en position « **O** » pour éteindre la double plaque de cuisson.
- Pour allumer les plaques de cuisson (1, 3), tournez le thermostat correspondant (5, 8) placé sur la position « **MIN** » dans le sens horaire. La position « **MAX** » du thermostat correspondant (5, 8) indique le niveau de chauffe maximal. Le voyant correspondant (6, 7) s'allume.
- Pour éteindre les plaques de cuisson (1, 3), tournez le thermostat correspondant (5, 8) dans le sens antihoraire jusqu'à la position « **MIN** ». Le voyant correspondant (6, 7) s'éteint.

### 6.2 Mise en place/première mise en service

- Placez la plaque de cuisson sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant facilement accessible.
- Pour éliminer les éventuels résidus de production, faites fonctionner la plaque de cuisson pendant environ 3 minutes à température maximale, sans casserole posée dessus, avant la première utilisation. Pour ce faire, tournez les deux thermostats (5, 8) dans le sens horaire jusqu'à la position « **MAX** » (chaleur maximale). Dans de rares cas, il peut y avoir un léger dégagement de fumée, veillez donc à garantir une aération suffisante et ouvrez une fenêtre si nécessaire.
- Au bout de 3 minutes environ, éteignez les deux plaques de cuisson (1, 3) en tournant les deux thermostats (5, 8) dans le sens antihoraire jusqu'à la position « **MIN** ». Laissez refroidir les plaques de cuisson (1, 3).
- La double plaque de cuisson est maintenant prête à l'emploi.

### 6.3 Fonctionnement des voyants (6, 7)

- Les voyants (6, 7) vous indiquent quand la plaque de cuisson correspondante (1, 3) est en train de chauffer.
- Dès que la plaque de cuisson (1, 3) atteint la température du niveau de chauffe sélectionné (**1/2/3/4/5/MAX**), le voyant (6, 7) s'éteint.
- Le voyant (6, 7) se rallume dès que la température du niveau de chauffe sélectionné (**1/2/3/4/5/MAX**) n'est plus atteinte et qu'une nouvelle phase de chauffage commence. Il est donc possible que le voyant (6, 7) s'éteigne et se rallume plusieurs fois pendant la cuisson. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## 7. Mise en service

### 7.1 Cuisiner en économisant de l'énergie

- Utilisez des casseroles de même diamètre que la plaque de cuisson utilisée (1, 3) :

| Plaque de cuisson (1, 3)     | Diamètre |
|------------------------------|----------|
| Grande plaque de cuisson (1) | 18,5 cm  |
| Petite plaque de cuisson (3) | 15,5 cm  |

Les casseroles dont le diamètre est inférieur à celui de la plaque de cuisson utilisée (1, 3) font gaspiller beaucoup d'énergie.

- Utilisez des casseroles de qualité avec un fond épais qui repose à plat sur la plaque de cuisson (1, 3). Ainsi, d'une part, la chaleur est bien transmise de la plaque de cuisson (1, 3) à la casserole et, d'autre part, la chaleur est bien conservée dans le fond.
- N'utilisez pas de casseroles dont le fond est bosselé ou incliné.
- Une casserole de qualité avec un bon fond conserve la chaleur si longtemps que la plaque de cuisson (1, 3) peut être éteinte avant la fin du temps de cuisson pour de nombreux plats. La chaleur résiduelle de la plaque de cuisson (1, 3) et du fond de la casserole est généralement suffisante pour terminer la cuisson du plat.

### 7.2 Utilisation

- Placez la casserole remplie sur la plaque de cuisson choisie (1, 3).
- Allumez la plaque de cuisson (1, 3) en tournant le thermostat (5, 8) et choisissez un niveau de chauffe entre « **1** » et « **MAX** ». Plus vous choisissez un niveau de chauffe élevé, plus le contenu est chauffé rapidement et à haute température.

| Niveau de chauffe                                                                           | Description         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>MIN</b>                                                                                  | Arrêter de chauffer |
|  - <b>4</b> | Cuisson lente       |
| <b>4 - MAX</b>                                                                              | Cuisson rapide      |

| Voyant (6, 7) | État                                                           |
|---------------|----------------------------------------------------------------|
| Allumé        | La plaque de cuisson (1, 3) préchauffe ou se remet à chauffer. |
| Éteint        | La température réglée a été atteinte.                          |

- Pendant les phases de chauffage, le voyant correspondant (6, 7) s'allume.



Pendant le fonctionnement, il peut arriver que le voyant (6, 7) s'allume et s'éteigne. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement : cela indique que la plaque de cuisson doit se remettre à chauffer de temps en temps pour maintenir la température réglée.

- Une fois la cuisson terminée, éteignez la plaque de cuisson (1, 3) en tournant le thermostat (5, 8) jusqu'à la position « **MIN** ».

Si vous n'utilisez pas la plaque de cuisson pendant une longue période, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

## 8. Nettoyage



### **RISQUE de brûlures**

Veillez attendre que la plaque de cuisson soit totalement froide avant de procéder au nettoyage. Sinon vous vous exposez à un risque de brûlure.



### **RISQUE de choc électrique**

Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution.

Ne versez ou ne projetez aucun liquide sur la plaque de cuisson et ne la plongez en aucun cas entièrement dans de l'eau ou tout autre liquide. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution ou d'incendie dû à des courts-circuits.



### **AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels**

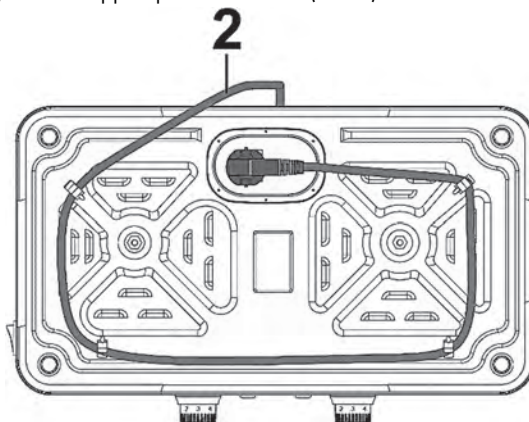
Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, la plaque de cuisson peut être endommagée.

- Essuyez la plaque de cuisson avec un chiffon humide. Pour éliminer les salissures plus tenaces ou grasses, versez du produit vaisselle doux sur le chiffon.
- Enlevez ensuite tous les résidus de liquide vaisselle avec un chiffon humide.
- Après chaque nettoyage, laissez la plaque de cuisson sécher complètement avant de la réutiliser.

### **8.1 Entreposage en cas de non-utilisation**

Si vous n'utilisez pas la plaque de cuisson pendant une longue période, conservez-la dans un endroit sec et frais.

- Laissez la plaque de cuisson refroidir complètement avant de la ranger.
- Veuillez toujours enrouler le câble d'alimentation (2) autour du range-cordon sous la plaque de cuisson, comme indiqué sur l'illustration suivante. Vous pouvez fixer la fiche du câble d'alimentation (2) dans le support prévu à cet effet (flèche).



- Rangez la plaque de cuisson dans un endroit sûr et à l'abri de la poussière.

## 9. Résolution des problèmes

Si votre plaque de cuisson venait à ne plus fonctionner comme d’habitude, essayez d’abord de résoudre le problème à l’aide des instructions suivantes. Si le problème persiste après avoir respecté les indications suivantes, contactez notre hotline.

### La double plaque de cuisson ne fonctionne pas

- La fiche secteur n’est pas branchée. Branchez la fiche secteur dans une prise.
- La prise est défectueuse. Essayez de brancher l’appareil à une autre prise dont vous savez qu’elle fonctionne.
- Le bouton MARCHE/ARRÊT (4) n’est pas enclenché. Mettez le bouton MARCHE/ARRÊT (4) en position « I ».
- La plaque de cuisson souhaitée (1, 3) n’est pas allumée. Tournez le thermostat correspondant (5, 8) dans le sens horaire pour allumer la plaque de cuisson souhaitée (1, 3). Le voyant correspondant (6, 7) s’allume.

## 10. Directives environnementales et indications concernant l’élimination des déchets

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l’État. L’élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l’environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l’élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d’élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l’appareil. |
|                  | L’élimination de l’emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d’origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l’environnement.                                                                                                                                                                            |
| <br><b>ES/PT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Uniquement pertinent pour la France :**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**« Trier plus facilement »**

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à une responsabilité élargie du fabricant et sont triés et collectés séparément.



Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

| Symbole | Matériau                    | Contenu dans les composants d'emballage suivants de ce produit       |
|---------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|         | Polyéthylène faible densité | Sac plastique à l'intérieur pour l'emballage de la plaque de cuisson |
|         | Polypropylène               | Autocollant pour sceller l'emballage                                 |
|         | Polystyrène                 | Support moulé pour fixer la plaque de cuisson dans l'emballage       |
|         | Carton ondulé               | Emballage de vente, suremballage de vente en ligne, carton principal |

## 11. Remarques relatives à la conformité

---



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la Grande-Bretagne.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

## 12. Informations concernant la garantie

---

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



**Garantie de TARGA GmbH**

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

**Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

**Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

**Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

**Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.

- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

---

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 451570\_2310**

**Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## **Garantie de TARGA GmbH**



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### **Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.

- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### Service



Téléphone : 0800 12089

E-Mail : [targa@idl.be](mailto:targa@idl.be)



Téléphone : 8002 5142

E-Mail : [targa@idl.be](mailto:targa@idl.be)



Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : [targa@idl.ch](mailto:targa@idl.ch)

**IAN: 451570\_2310**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## Inhoudsopgave

---

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Gebruik volgens de voorschriften .....</b>        | <b>53</b> |
| <b>2. Inhoud van de verpakking .....</b>                | <b>53</b> |
| <b>3. Technische specificaties .....</b>                | <b>54</b> |
| 3.1 Energieverbruik .....                               | 54        |
| <b>4. Veiligheidsaanwijzingen .....</b>                 | <b>55</b> |
| <b>5. Auteursrecht .....</b>                            | <b>59</b> |
| <b>6. Voor de ingebruikname.....</b>                    | <b>60</b> |
| 6.1 In-/uitschakelen.....                               | 60        |
| 6.2 Plaatsing / eerste ingebruikname .....              | 60        |
| 6.3 Werking van de indicatielampjes (6, 7) .....        | 60        |
| <b>7. Ingebruikname .....</b>                           | <b>61</b> |
| 7.1 Energiezuinig koken.....                            | 61        |
| 7.2 Bediening.....                                      | 61        |
| <b>8. Reiniging .....</b>                               | <b>62</b> |
| 8.1 Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is..... | 62        |
| <b>9. Probleemoplossing .....</b>                       | <b>63</b> |
| <b>10. Milieu- en afvoerinformatie .....</b>            | <b>63</b> |
| <b>11. Conformiteitsnotities .....</b>                  | <b>64</b> |
| <b>12. Garantiebepalingen .....</b>                     | <b>65</b> |

## Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de dubbele kookplaat SilverCrest SDK 2500 E1, hierna kookplaat genoemd, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de kookplaat voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaankwijzingen en gebruik de kookplaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie wanneer u de kookplaat aan derden overdraagt.

## 1. Gebruik volgens de voorschriften

Deze kookplaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van voedingsmiddelen. Het apparaat mag niet buiten besloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. De kookplaat is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de kookplaat uitsluitend voor privédoeleinden in het huishouden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Deze kookplaat voldoet aan alle relevante normen en standaarden met betrekking tot CE-conformiteit. Als de kookplaat wordt gewijzigd zonder overleg met de fabrikant, is overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

## 2. Inhoud van de verpakking

Neem de kookplaat en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- **Dubbele kookplaat SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Deze snelstartgids (volledige gebruiksaanwijzing online beschikbaar)**

Aan de binnenzijde van de omslag van deze gebruiksaanwijzing worden de kookplaat en alle bedieningsonderdelen afgebeeld met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Grote kookplaat                    |
| 2 | Netsnoer                           |
| 3 | Kleine kookplaat                   |
| 4 | AAN/UIT-knop                       |
| 5 | Thermostaat (kleine kookplaat)     |
| 6 | Indicatielampje (kleine kookplaat) |
| 7 | Indicatielampje (grote kookplaat)  |
| 8 | Thermostaat (grote kookplaat)      |

3. Technische specificaties

Apparaat:

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Fabrikant                        | TARGA GmbH               |
| Productmodel                     | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Voeding                          | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Totaal energieverbruik           | 2500 W                   |
| Energieverbruik grote kookplaat  | 1500 W                   |
| Energieverbruik kleine kookplaat | 1000 W                   |
| Diameter grote kookplaat         | 185 mm                   |
| Diameter kleine kookplaat        | 155 mm                   |
| Beveiligingsklasse               | I                        |

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

3.1 Energieverbruik

(getest overeenkomstig Verordening (EU) nr. 66/2014, bijlage I, sectie 2 en 2.2)

|                                                                                                                                                                                         | Symbool             | Waarde                   |       | Eenheid |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|-------|---------|
| Productmodel                                                                                                                                                                            | SDK 2500 E1         |                          |       |         |
| Type kookplaat                                                                                                                                                                          | -                   | Huishoudelijke kookplaat |       | -       |
| Aantal kookplaten en/of kookzones                                                                                                                                                       | -                   | 2                        |       | -       |
| Verwarmingstechniek<br>(inductiekookplaten en -zones,<br>stralingswarmtekookplaten,<br>kookplaten)                                                                                      | -                   | Kookplaten               |       | -       |
| Bij ronde kookplaten<br>of kookzones: diameter van het<br>effectieve oppervlak per kookplaat,<br>afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm                                                   | Ø                   | 185                      | 155   | mm      |
| Bij niet-ronde kookplaten of<br>kookzones: lengte en breedte van het<br>effectieve oppervlak per elektrisch<br>verwarmde kookplaat of kookzone,<br>afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm | L                   | n.v.t.                   |       | cm      |
|                                                                                                                                                                                         | B                   | n.v.t.                   |       | cm      |
| Energieverbruik per kookplaat of<br>kookzone, berekend per kg                                                                                                                           | EC elektrisch koken | 193                      | 192,2 | Wh/kg   |
| Energieverbruik van de kookplaat<br>per kg                                                                                                                                              | EC kookplaat        | 192,6                    |       | Wh/kg   |

## 4. Veiligheidsaanwijzingen

Lees voor ingebruikname de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, zelfs als u vertrouwd bent met elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u het apparaat koopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

### Verklaring van de gebruikte symbolen



**GEVAAR!** Dit signaalwoord duidt een gevaar met een hoog risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.



**WAARSCHUWING!** Dit signaalwoord duidt een gevaar met een laag risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, tot ernstig of zelfs dodelijk letsel kan leiden.



**VOORZICHTIG!** Dit signaalwoord duidt een gevaar met een laag risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden.



**OPGELET!** Dit signaalwoord duidt op belangrijke informatie ter bescherming tegen materiële schade.



**GEVAAR!** Dit symbool duidt op gevaar voor de gezondheid tot en met levensgevaar en/of materiële schade door een elektrische schok.



**GEVAAR!** Dit symbool markeert risico's voor de gezondheid door verbranden.



Dit symbool duidt aan dat u de kookplaat nooit in water of andere vloeistoffen mag onderdompelen.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.



Aardedraad



Wisselspanning



Adres fabrikant

## **Voorzienbaar verkeerd gebruik**

- Gebruik de kookplaat zoals bedoeld. Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt, kan er letsel ontstaan.
- De kookplaat mag niet worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- De kookplaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer.

## **Veiligheid van personen**

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht op hen wordt gehouden.
- Houd het apparaat en het netsnoer (2) buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



**GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen



### **GEVAAR voor verbranding**

- Raak de kookplaten (1, 3) niet aan tijdens of direct na gebruik.
- Wacht totdat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem gaat schoonmaken. Na gebruik zijn de kookplaten (1, 3) nog warm.



### **GEVAAR door elektrische schok**

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Open nooit de behuizing van de kookplaat. Hierin zijn geen onderdelen verwerkt die onderhoud vereisen. Bij een geopende behuizing bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Schakel de kookplaat direct uit wanneer u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt en verwijder de stekker uit het stopcontact. In dergelijke gevallen mag de kookplaat pas weer worden gebruikt nadat een gekwalificeerde specialist de kookplaat heeft gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (2) niet beschadigd kan raken door scherpe randen of hete oppervlakken. Wikkel het netsnoer (2) na gebruik steeds om de kabelopwikkeling aan de onderzijde van de kookplaat.

- Zorg ervoor dat het netsnoer (2) niet bekneld raakt of wordt platgedrukt.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt.
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer (2) uit het stopcontact, maar houd altijd de stekker zelf vast.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad/douche of boven een met water gevulde wastafel/gootsteen. De nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als de kookplaat of het netsnoer (2) zichtbaar beschadigd is. Verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
- Sluit de kookplaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel aan 50 als aan 60 Hz aan. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed bereikbaar zijn, zodat u in noodgevallen de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken.



## **BRANDGEVAAR**

- Laat het apparaat tijdens gebruik niet zonder toezicht achter.
- Zorg dat de kookplaat zich op minstens 50 cm afstand bevindt van ontvlambare en brandbare materialen. Er bestaat brandgevaar.
- Verwijder de stekker van de kookplaat uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken. De kookplaat is pas volledig spanningsloos nadat u de stekker uit het stopcontact hebt verwijderd.



## **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- Plaats geen voorwerpen op de kookplaat.
- Gebruik de kookplaat alleen op een vlakke, stabiele en vuurvaste ondergrond.
- Laat de kookplaat tijdens gebruik niet zonder toezicht achter.
- Haal de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op de kookplaat is.

## **5. Auteursrecht**

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

## 6. Voor de ingebruikname

---

Neem de kookplaat en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de levering compleet is. Verwijder de eventueel aanwezige beschermfolie. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

### 6.1 In-/uitschakelen

- Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) aan de zijkant van het apparaat in de stand "**I**" om de dubbele kookplaat in te schakelen.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) aan de zijkant van het apparaat in de stand "**O**" om de dubbele kookplaat uit te schakelen.
- Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) rechtsom uit de stand "**MIN**" om de kookplaten (1, 3) in te schakelen. De stand "**MAX**" op de bijbehorende thermostaat (5, 8) duidt de hoogste verwarmingsstand aan. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat branden.
- Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) linksom naar de stand "**MIN**" om de kookplaten (1, 3) uit te schakelen. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat uit.

### 6.2 Plaatsing / eerste ingebruikname

- Plaats de kookplaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker in een stopcontact dat altijd makkelijk bereikbaar is.
- Om eventuele productieresten te verwijderen, moet u de kookplaat vóór het eerste gebruik ongeveer 3 minuten op de maximumtemperatuur laten werken zonder dat er een pan op staat. Draai hiertoe de twee thermostaten (5, 8) rechtsom naar de stand "**MAX**" (maximale warmte). In zeldzame gevallen kan er lichte rookontwikkeling ontstaan, dus zorg voor voldoende ventilatie en zet zo nodig een raam open.
- Schakel na ongeveer 3 minuten beide kookplaten (1, 3) uit door de twee thermostaten (5, 8) linksom naar de stand "**MIN**" te draaien. Laat de kookplaten (1, 3) afkoelen.
- De dubbele kookplaat is nu klaar voor gebruik.

### 6.3 Werking van de indicatielampjes (6, 7)

- De indicatielampjes (6, 7) duiden aan dat de bijbehorende kookplaat (1, 3) aan het opwarmen is.
- Zodra de kookplaat (1, 3) de temperatuur van de gekozen verwarmingsstand (**1/2/3/4/5/MAX**) heeft bereikt, gaat het controlelampje (6, 7) uit.
- Het controlelampje (6, 7) gaat opnieuw branden als de temperatuur is gedaald tot onder de gekozen verwarmingsstand (**1/2/3/4/5/MAX**) en een nieuwe opwarmfase begint. Daarom is het mogelijk dat het indicatielampje (6, 7) tijdens het koken meerdere keren uit en weer aan gaat. Dit is geen defect.

## 7. Ingebruikname

### 7.1 Energiezuinig koken

- Gebruik pannen die dezelfde diameter hebben als de kookplaat die u gebruikt (1, 3).

| Kookplaat (1, 3)     | Diameter |
|----------------------|----------|
| Grote kookplaat (1)  | 18,5 cm  |
| Kleine kookplaat (3) | 15,5 cm  |

Bij pannen met een diameter die kleiner is dan de diameter van de gebruikte kookplaat (1, 3) gaat zeer veel energie verloren.

- Gebruik pannen van hoge kwaliteit met een dikke bodem die vlak aansluit op de kookplaat (1, 3). Dit zorgt er niet alleen voor dat de warmte van de kookplaat (1, 3) goed wordt overgedragen naar de pan, maar ook lang aanwezig blijft in de panbodem.
- Gebruik geen pannen met een ingedeukte of kromme bodem.
- Een pan van hoge kwaliteit met een goede bodem houdt de warmte zo lang vast dat de kookplaat (1, 3) bij veel gerechten al voor het einde van de kooktijd kan worden uitgeschakeld. De kookplaat (1, 3) en de panbodem hebben meestal nog voldoende restwarmte om het gerecht gaar te laten worden.

### 7.2 Bediening

- Plaats de gevulde pan op de gekozen kookplaat (1, 3).
- Schakel de kookplaat (1, 3) in door de thermostaat te draaien (5, 8) en kies een verwarmingsstand tussen "1" en "MAX". Hoe hoger de verwarmingsstand die u kiest, hoe sneller en heter het gerecht zal worden verwarmd.

| Verwarmingsstand                                                                       | Beschrijving     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>MIN</b>                                                                             | Opwarmen stoppen |
|  - 4 | Langzaam koken   |
| <b>4 - MAX</b>                                                                         | Snel koken       |

| Indicatielampje (6, 7) | Status                                           |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| Aan                    | Kookplaat (1, 3) warmt voor of warmt opnieuw op. |
| Uit                    | De ingestelde temperatuur is bereikt.            |

- Tijdens de opwarmfasen brandt het bijbehorende indicatielampje (6, 7).



Tijdens gebruik kan het gebeuren dat het indicatielampje (6, 7) aan en uit gaat. Dit is geen defect, maar een indicatie dat de kookplaat af en toe opnieuw opwarmt om de ingestelde temperatuur te behouden.

- Schakel de kookplaat (1, 3) na afloop van het koken uit door de thermostaat (5, 8) naar de stand "MIN" te draaien.

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de kookplaat langere tijd niet gaat gebruiken.

## 8. Reiniging



### **GEVAAR voor verbranding**

Wacht totdat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem gaat schoonmaken. Zo voorkomt u dat u zich verbrandt.



### **GEVAAR door elektrische schok**

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de kookplaat gaat schoonmaken. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Giet of spuit geen vloeistoffen op de kookplaat en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken en brand door kortsluiting.



### **WAARSCHUWING voor materiële schade**

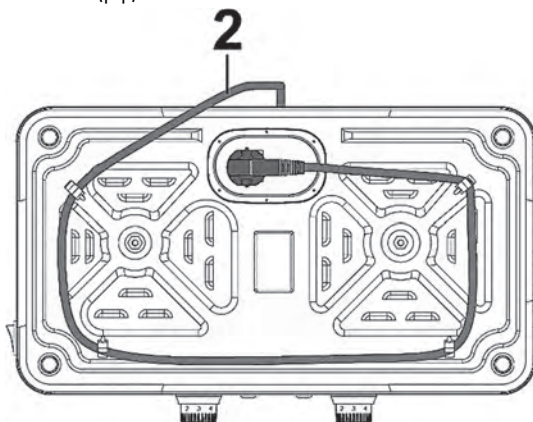
Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Anders kan de kookplaat beschadigd raken.

- Veeg de kookplaat af met een vochtige doek. Gebruik voor hardnekkiger of vettige verontreinigingen een doek met een mild afwasmiddel.
- Verwijder daarna alle afwasmiddelresten met een vochtige doek.
- Laat de kookplaat na elke reiniging volledig drogen voordat u hem opnieuw gebruikt.

### **8.1 Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is**

Als u de kookplaat langere tijd niet gaat gebruiken, bewaart u hem op een droge en schone plek.

- Zorg dat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem opbergt.
- Wikkel het netsnoer (2) om de kabelopwikkeling aan de onderzijde van de kookplaat, zoals getoond in onderstaande afbeelding. De stekker van het netsnoer (2) kunt u vastklemmen in de daarvoor bestemde houder (pijl).



- Berg de kookplaat op een veilige en stofvrije plaats op.

## 9. Probleemoplossing

Als uw kookplaat niet naar behoren werkt, probeer dan eerst het probleem te verhelpen aan de hand van de volgende aanwijzingen. Neem contact op met onze hotline, als het probleem na het doornemen van de volgende tips aanhoudt.

### De dubbele kookplaat werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in het stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Steek de stekker van het apparaat in een ander stopcontact waarvan u zeker weet dat het niet defect is.
- De AAN/UIT-schakelaar (4) is niet geactiveerd. Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) in de stand "I".
- De gekozen kookplaat (1, 3) wordt niet ingeschakeld. Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) rechtsom om de gekozen kookplaat (1, 3) in te schakelen. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat branden.

## 10. Milieu- en afvoerinformatie

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p>Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, vallen onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p> |
|                  | <p>Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br><b>ES/PT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### **Alleen relevant voor Frankrijk:**



### **"Afval makkelijker sorteren"**

Het product, de accessoires, meegeleverd drukwerk en onderdelen van de verpakking zijn recyclebaar. Deze zijn onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden gesorteerd en gescheiden ingezameld.

|                                                                                   |                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: |
|  | 1 - 7: Kunststoffen / 20 - 22: Papier en karton / 80 - 98: Compositiematerialen.                                                                          |

| <b>Symbol</b>                                                                     | <b>Grondstof</b>         | <b>Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen</b>     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Low-density polyethyleen | Ingesloten plastic zak waarin de kookplaat is verpakt          |
|  | Polypropeen              | Sticker om de verpakking te verzegelen                         |
|  | Polystyreen              | Vormmateriaal om de kookplaat vast te klemmen in de verpakking |
|  | Bordkarton               | Verkoopverpakking, online buitenverpakking, hoofdkarton        |

## 11. Conformiteitsnotities



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. De overeenkomstige verklaringen en documenten zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van Groot-Brittannië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Garantiebepalingen

---

### Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen.

### Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.

- Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



### Service

**NL** Telefoon: 0800 0249630  
E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

**BE** Telefoon: 0800 12089  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**LU** Telefoon: 8002 5142  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 451570\_2310**



### Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DUITSLAND

---

## Spis treści

---

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>                              | <b>68</b> |
| <b>2. Zawartość opakowania .....</b>                                              | <b>68</b> |
| <b>3. Dane techniczne.....</b>                                                    | <b>69</b> |
| 3.1 Zużycie energii.....                                                          | 69        |
| <b>4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>                                | <b>70</b> |
| <b>5. Prawa autorskie.....</b>                                                    | <b>75</b> |
| <b>6. Przed pierwszym użyciem .....</b>                                           | <b>75</b> |
| 6.1 Włączanie/wyłączanie.....                                                     | 75        |
| 6.2 Ustawienie/Pierwsze użycie .....                                              | 75        |
| 6.3 Sposób działania lampek kontrolnych (6, 7).....                               | 76        |
| <b>7. Uruchomienie .....</b>                                                      | <b>76</b> |
| 7.1 Energooszczędne gotowanie.....                                                | 76        |
| 7.2 Obsługa .....                                                                 | 76        |
| <b>8. Czyszczenie .....</b>                                                       | <b>77</b> |
| 8.1 Przechowywanie w czasie niekorzystania z urządzenia.....                      | 78        |
| <b>9. Rozwiązywanie problemów .....</b>                                           | <b>78</b> |
| <b>10. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów .....</b> | <b>79</b> |
| <b>11. Zgodność.....</b>                                                          | <b>80</b> |
| <b>12. Gwarancja.....</b>                                                         | <b>81</b> |

## Gratulacje!

Dokonując zakupu podwójnej płyty grzejnej SilverCrest SDK 2500 E1, zwanej w dalszej części instrukcji „płytą grzejną”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem płyty grzejnej należy się zapoznać z urządzeniem i przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać płyty grzejnej jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania płyty grzejnej innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

## 1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta płyta grzejna służy wyłącznie do podgrzewania produktów spożywczych. Nie można jej używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Płyta grzejna nie jest przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Płyty grzejnej używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych do użytku prywatnego, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Płyta grzejna spełnia wymagania wszelkich odnośnych norm i dyrektyw w związku z oznaczeniem zgodności CE. W przypadku wprowadzenia zmian w płycie grzejnej w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

## 2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania płytę grzejną i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- **Podwójna płyta grzejna SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Niniejsza skrócona instrukcja (pełna instrukcja obsługi dostępna online)**

Na wewnętrznej stronie okładki niniejszej instrukcji obsługi przedstawiono podwójną płytę grzejną wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Cyfry oznaczają następujące elementy:

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Duże pole grzejne                    |
| 2 | Przewód zasilania                    |
| 3 | Małe pole grzejne                    |
| 4 | Przycisk włączania/wyłączania        |
| 5 | Termostat (małe pole grzejne)        |
| 6 | Lampka kontrolna (małe pole grzejne) |
| 7 | Lampka kontrolna (duże pole grzejne) |
| 8 | Termostat (duże pole grzejne)        |

### 3. Dane techniczne

#### Urządzenie:

|                                            |                         |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| Producent                                  | TARGA GmbH              |
| Oznaczenie                                 | SilverCrest SDK 2500 E1 |
| Zasilanie                                  | 220–240 V~, 50–60 Hz    |
| Całkowity pobór mocy                       | 2500 W                  |
| Całkowity pobór mocy dużego pola grzejnego | 1500 W                  |
| Całkowity pobór mocy małego pola grzejnego | 1000 W                  |
| Średnica dużego pola grzejnego             | 185 mm                  |
| Średnica małego pola grzejnego             | 155 mm                  |
| Klasa ochrony                              | I                       |

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

#### 3.1 Zużycie energii

(sprawdzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014, załącznik I, część 2 i 2.2)

|                                                                                                                                                                                    | Symbol                  | Wartość              |       | Jednostka |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|-------|-----------|
| Oznaczenie modelu                                                                                                                                                                  | SDK 2500 E1             |                      |       |           |
| Typ płyty grzejnej                                                                                                                                                                 | -                       | Domowa płyta grzejna |       | -         |
| Liczba pól i/lub stref grzejnych                                                                                                                                                   | -                       | 2                    |       | -         |
| Technologia grzewcza (pola i strefy indukcyjne, pola elektryczne, płyta grzejna)                                                                                                   | -                       | Płyty grzejne        |       | -         |
| W przypadku okrągłych pól lub obszarów grzejnych: Średnica powierzchni użytkowej na pole grzejne, zaokrąglona do najbliższych 5 mm                                                 | Ø                       | 185                  | 155   | mm        |
| W przypadku nieokrągłych pól lub stref grzejnych: Długość i szerokość powierzchni użytkowej na ogrzewane elektrycznie pole lub strefę grzejną, w zaokrągleniu do najbliższych 5 mm | L                       | nd.                  |       | cm        |
|                                                                                                                                                                                    | B                       | nd.                  |       | cm        |
| Zużycie energii na pole grzejne lub strefę grzejną w przeliczeniu na kg                                                                                                            | Gotowanie elektryczneEC | 193                  | 192,2 | Wh/kg     |
| Zużycie energii przez płytę grzejną na kg                                                                                                                                          | Płyta grzejnaEC         | 192,6                |       | Wh/kg     |

## 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

### Objaśnienie użytych symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



**OSTRZEŻENIE!** Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



**OSTROŻNIE!** Ten komunikat dotyczy zagrożenia niskiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten komunikat oznacza ważne informacje dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia na skutek poparzeń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie można zanurzać płyty grzejnej w wodzie ani w innych cieczach.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Przewód ochronny



Napięcie zmienne



Adres producenta

## **Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia**

- Płyty grzejnej używać zgodnie z przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.
- Płyty grzejnej nie wolno obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Płyty grzejnej nie wolno używać z przedłużaczem.

## **Bezpieczeństwo ludzi**

- Dzieci od 8. roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci mają co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.
- Chronić urządzenie i przewód zasilania (2) przed dostępem dzieci poniżej 8. roku życia.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami. Istnieje ryzyko uduszenia.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia**

- W trakcie pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu w żadnym razie nie dotykać obudowy pól grzejnych (1, 3).
- Płytę grzejną czyścić dopiero po jej całkowitym ostygnięciu. Po użyciu pola grzejne (1, 3) są jeszcze ciepłe.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie otwierać obudowy płyty grzejnej, ponieważ nie ma w niej części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć płytę grzejną i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z płyty grzejnej, dopóki nie przejdzie kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu

powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.

- Należy upewnić się, że przewód zasilania (2) nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Po każdym użyciu urządzenia umieścić przewód zasilania (2) w schowku na przewód znajdującym się na spodzie płyty grzejnej.
- Należy upewnić się, że przewód zasilania (2) nie jest przyciśnięty ani zmiażdżony.
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić zawsze tylko za samą wtyczkę, a nie za przewód zasilania (2).
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny/prysznica ani nad umywalką wypełnioną wodą. Bliskość wody stwarza niebezpieczeństwo, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Jeśli na płycie grzejnej lub na przewodzie zasilania (2) zostaną stwierdzone uszkodzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i skontaktować się z serwisem.
- Płytę grzejną można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej. Przetawienie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika. Produkt dopasowuje się

zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru**

- Podczas pracy urządzenia nigdy nie można pozostawiać bez nadzoru.
- Wszelkie łatwopalne materiały muszą się znajdować w odległości co najmniej 50 cm od płyty grzejnej. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.
- Jeżeli płyta grzejna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania. Płyta grzejna jest całkowicie odłączona od zasilania dopiero po wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego.



### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi**

- Na płycie grzejnej nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Płyty grzejnej należy używać wyłącznie na równej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni.
- W trakcie pracy nigdy nie pozostawiać płyty grzejnej bez nadzoru.
- Gdy płyta grzejna jest pozostawiana bez nadzoru, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

---

## 5. Prawa autorskie

---

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

## 6. Przed pierwszym użyciem

---

Wyjąć z opakowania płytę grzejną i wszystkie akcesoria oraz sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć ew. folię ochronną. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

### 6.1 Włączanie/wyłączanie

- Przełączyć przycisk włączania/wyłączania (4) z boku urządzenia w pozycję „**I**”, aby włączyć podwójną płytę grzejną.
- Przełączyć przycisk włączania/wyłączania (4) z boku urządzenia w pozycję „**O**”, aby wyłączyć podwójną płytę grzejną.
- Aby włączyć płyty grzejne (1, 3), należy przekręcić odpowiedni termostat (5, 8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara z pozycji „**MIN**”. Pozycja „**MAX**” na termostacie (5, 8) wskazuje najwyższy poziom grzania. Zapala się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).
- Aby wyłączyć płyty grzejne (1, 3), należy przekręcić odpowiedni termostat (5, 8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w pozycję „**MIN**”. Odpowiednia lampka kontrolna (6, 7) gaśnie.

### 6.2 Ustawienie/Pierwsze użycie

- Ustawić płytę grzejną na stabilnej, równej i żaroodpornej powierzchni.
- Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego, które jest w każdej chwili łatwo dostępne.
- Aby usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne, przed pierwszym użyciem płyty grzejnej należy używać ją na maksymalną temperaturę przez ok. 3 minuty bez umieszczania na niej garnka. W tym celu należy obrócić oba termostaty (5, 8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w pozycję „**MAX**” (maksymalne grzanie). W rzadkich przypadkach może się pojawić lekki dym, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację i w razie potrzeby otworzyć okno.
- Po około 3 minutach wyłączyć obie płyty grzejne (1, 3), przekręcając oba termostaty (5, 8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w pozycję „**MIN**”. Odczekać, aż płyty grzejne (1, 3) ostygną.
- Podwójna płyta grzejna jest teraz gotowa do pracy.

### 6.3 Sposób działania lampek kontrolnych (6, 7)

- Lampki kontrolne (6, 7) sygnalizują nagrzewanie się odpowiedniej płyty grzejnej (1, 3).
- Gdy tylko płyta grzejna (1, 3) osiągnie temperaturę wybranego poziomu grzania (**1/2/3/4/5/MAX**), lampka kontrolna (6, 7) gaśnie.
- Lampka kontrolna (6, 7) zapali się ponownie, gdy tylko temperatura spadnie poniżej wybranego poziomu grzania (**1/2/3/4/5/MAX**) i rozpocznie się nowa faza grzania. Dlatego też możliwe jest, że lampka kontrolna (6, 7) wyłączy się, a następnie włączy ponownie kilka razy podczas gotowania. Nie jest to oznaką nieprawidłowego działania.

## 7. Uruchomienie

### 7.1 Energooszczędne gotowanie

- Używać garnków o takiej samej średnicy jak używana płyta grzejna (1, 3):

| Płyta grzejna (1, 3)  | Średnica |
|-----------------------|----------|
| Duże pole grzejne (1) | 18,5 cm  |
| Małe pole grzejne (3) | 15,5 cm  |

Garnki o średnicy mniejszej niż średnica używanej płyty grzejnej (1, 3) tracą bardzo dużo energii.

- Używać wysokiej jakości garnków z grubym dnem, które płasko przylegają do płyty grzejnej (1, 3). Z jednej strony ciepło jest dobrze przenoszone z płyty grzejnej (1, 3) na garnek, a z drugiej strony ciepło jest przez odpowiednio długi czas kumulowane w dnie garnka.
- Nie używać garnków z wgniecioną lub krzywą podstawą.
- Wysokiej jakości garnki z grubym dnem kumulują ciepło tak długo, że płytę grzejną (1, 3) można wyłączyć przed końcem czasu gotowania wielu potraw. Ciepło płyty grzejnej (1, 3) i dna garnka jest z reguły wystarczające do tego, aby gotować potrawę do końca.

### 7.2 Obsługa

- Ustawić napełniony garnek na wybranej płycie grzejnej (1, 3).
- Włączyć płytę grzejną (1, 3), obracając termostat (5, 8), i wybrać poziom grzania pomiędzy „1” a „MAX”. Im wyższy poziom grzania zostanie wybrany, tym szybciej i mocniej będzie podgrzewana potrawa.

| Poziom grzania                                                                                | Opis                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>MIN</b>                                                                                    | Zatrzymanie nagrzewania |
|  - <b>4</b> | Powolne gotowanie       |
| <b>4 - MAX</b>                                                                                | Szybkie gotowanie       |

| Lampka kontrolna (6, 7) | Status                                                        |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Wł.                     | Płyta grzejna (1, 3) rozgrzewa się lub ponownie się nagrzewa. |
| Wył.                    | Ustawiona temperatura została osiągnięta.                     |

- W fazie nagrzewania świeci się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).  
 Podczas pracy może się zdarzyć, że lampka kontrolna (6, 7) będzie się włączać i wyłączać. Nie jest to oznaką nieprawidłowego działania, lecz wskazanie, że płyta grzejna od czasu do czasu się podgrzewa w celu utrzymania ustawionej temperatury.
- Po zakończeniu gotowania wyłączyć płytę grzejną (1, 3), obracając termostat (5, 8) w pozycję „**MIN**”.  
Jeżeli płyta grzejna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.

## 8. Czyszczenie



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia**

Przed przystąpieniem do czyszczenia płyty grzejnej poczekać, aż całkowicie ostygnie. W przeciwnym razie można się poparzyć.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Na płytę grzejną nie wylewać żadnych cieczy, ani jej nimi nie spryskiwać, nie zanurzać jej również w wodzie ani w innych cieczach. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i niebezpieczeństwo powstania pożaru na skutek zwarcia.



### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi**

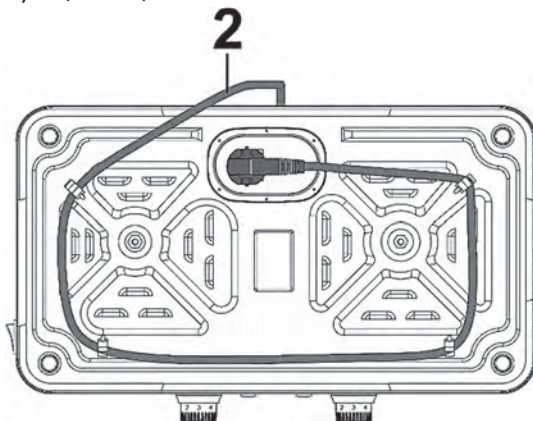
Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie płyta grzejna może ulec uszkodzeniu.

- Przetrzeć płytę grzejną wilgotną ściereczką. W przypadku bardziej uporczywych lub tłustych plam zwilżyć ściereczkę łagodnym płynem do mycia naczyń.
- Następnie zetrzeć wszystkie resztki płynu do mycia naczyń wilgotną ściereczką.
- Po każdym czyszczeniu całkowicie osuszyć płytę grzejną, zanim zostanie ponownie użyta.

## 8.1 Przechowywanie w czasie niekorzystania z urządzenia

Jeśli płyta grzejna nie jest używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

- Przed przechowywaniem płyty grzejnej odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Umieścić przewód zasilania (2) w schowku na przewód znajdujący się na spodzie płyty grzejnej, jak pokazano na poniższej ilustracji. Wtyczkę przewodu zasilania (2) można zamocować w odpowiednim uchwycie (strzałka).



- Umieścić płytę grzejną w bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu.

## 9. Rozwiązywanie problemów

Jeśli płyta grzejna nie działa tak jak zwykle, należy najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli po zastosowaniu wskazówek podanych poniżej problem dalej występuje, należy skontaktować się z naszą infolinią.

### Podwójna płyta grzejna nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.
- Przycisk włączania/wyłączania (4) jest niewłączony. Ustawić przycisk włączania/wyłączania (4) w pozycji „I”.
- Żądana płyta grzejna (1, 3) nie jest włączona. Przekręcić odpowiedni termostaat (5, 8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć żądaną płytę grzejną (1, 3). Zapala się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).

## 10. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



ES/PT

### Dotyczy tylko Francji:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### **„łatwiejsze sortowanie“**

Produkt, akcesoria, załączone materiały drukowane oraz części opakowania nadają się do recyklingu. Są objęte rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlegają sortowaniu i odrębnej zbiórce.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie: |
|  | 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tekstura / 80-98: kompozyty.                                                                                                    |

| Symbol                                                                            | Materiał                      | Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Polietylen o niskiej gęstości | Wewnętrzna plastikowa torebka do pakowania płyty grzejnej           |
|  | Polipropylen                  | Naklejka do plombowania opakowania                                  |
|  | Styropian                     | Materiał formujący do unieruchomienia płyty grzejnej w opakowaniu   |
|  | Tektura falista               | Opakowanie handlowe, opakowanie zewnętrzne online, karton zbiorczy  |

## 11. Zgodność



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Wielkiej Brytanii.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Gwarancja

---

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

### Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

### Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

### Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.

- Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



### Serwis

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: [targa@lidl.pl](mailto:targa@lidl.pl)

**IAN: 451570\_2310**



### Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

## Obsah

---

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Použití v souladu s určeným účelem.....</b>                         | <b>84</b> |
| <b>2. Rozsah dodávky.....</b>                                             | <b>84</b> |
| <b>3. Technické údaje .....</b>                                           | <b>85</b> |
| 3.1 Spotřeba energie .....                                                | 85        |
| <b>4. Bezpečnostní pokyny .....</b>                                       | <b>86</b> |
| <b>5. Autorské právo .....</b>                                            | <b>90</b> |
| <b>6. Před uvedením do provozu .....</b>                                  | <b>90</b> |
| 6.1 Zapnutí/vypnutí.....                                                  | 90        |
| 6.2 Ustavení / první uvedení do provozu .....                             | 90        |
| 6.3 Fungování kontrolky (6, 7) .....                                      | 91        |
| <b>7. Uvedení do provozu .....</b>                                        | <b>91</b> |
| 7.1 Energeticky úsporné vaření .....                                      | 91        |
| 7.2 Obsluha .....                                                         | 91        |
| <b>8. Čištění.....</b>                                                    | <b>92</b> |
| 8.1 Skladování při nepoužívání.....                                       | 92        |
| <b>9. Řešení problémů.....</b>                                            | <b>93</b> |
| <b>10. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci .....</b> | <b>93</b> |
| <b>11. Poznámky ke shodě .....</b>                                        | <b>94</b> |
| <b>12. Informace o záruce .....</b>                                       | <b>95</b> |

## Blahopřejeme!

Koupí tohoto dvouplotýnkového vaříče SilverCrest SDK 2500 E1, dále označované jen jako vaříč, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s vaříčem seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte vaříč pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání vaříče dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

## 1. Použití v souladu s určeným účelem

Tento vaříč se používá výhradně k ohřívání potravin. Nesmí se používat mimo uzavřené prostory a v regionech s tropickým podnebím. Vaříč není určen k provozování v podniku, resp. ke komerčnímu použití. Používejte vaříč výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určeným účelem. Tento vaříč splňuje všechny platné normy a standardy vyžadované pro shodu CE. Pokud bude na vaříči provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za takto vzniklé škody a poruchy je jakákoli odpovědnost výrobce vyloučena. Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

## 2. Rozsah dodávky

Vyjměte vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se obraťte na výrobce.

- **Dvouplotýnkový vaříč SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Stručný návod (úplná uživatelská příručka je k dispozici online)**

Na vnitřní straně obálky tohoto návodu k obsluze je vyobrazen vaříč a všechny ovládací prvky s číselným označením. Tyto číselce mají následující význam:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Velká plotýnka             |
| 2 | Napájecí kabel             |
| 3 | Malá plotýnka              |
| 4 | Páčka zapínání/vypínání    |
| 5 | Termostat (malá plotýnka)  |
| 6 | Kontrolka (malá plotýnka)  |
| 7 | Kontrolka (velká plotýnka) |
| 8 | Termostat (velká plotýnka) |

### 3. Technické údaje

#### Spotřebič:

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Výrobce               | TARGA GmbH              |
| Označení modelu       | SilverCrest SDK 2500 E1 |
| Elektrické napájení   | 220–240 V~, 50–60 Hz    |
| Celkový příkon        | 2500 W                  |
| Příkon velké plotýnky | 1500 W                  |
| Příkon malé plotýnky  | 1000 W                  |
| Průměr velké plotýnky | 185 mm                  |
| Průměr malé plotýnky  | 155 mm                  |
| Třída ochrany         | I                       |

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

#### 3.1 Spotřeba energie

(testováno podle nařízení (EU) č. 66/2014, příloha I, oddíl 2 a 2.2)

|                                                                                                                                                           | Symbol              | Hodnota      |       | Jednotka |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|-------|----------|
| Označení modelu                                                                                                                                           | SDK 2500 E1         |              |       |          |
| Typ vaříče                                                                                                                                                | -                   | Domácí vaříč |       | -        |
| Počet plotýnek a/nebo sekcí                                                                                                                               | -                   | 2            |       | -        |
| Technologie ohřevu (indukční varné desky a sekce, sálavé varné desky, plotýnky)                                                                           | -                   | Plotýnky     |       | -        |
| Pro kulaté plotýnky nebo sekce: Průměr využitelné plochy na jednu plotýnku, zaokrouhlený na nejbližších 5 mm.                                             | Ø                   | 185          | 155   | mm       |
| Pro jiné než kruhové plotýnky nebo sekce: Délka a šířka využitelné plochy na elektricky vyhřívanou plotýnku nebo sekci, zaokrouhleno na nejbližších 5 mm. | L                   | nelze použít |       | cm       |
|                                                                                                                                                           | B                   | nelze použít |       | cm       |
| Spotřeba energie na plotýnku nebo sekci, přepočtená na kg                                                                                                 | ECElektrické vaření | 193          | 192,2 | Wh/kg    |
| Spotřeba energie vaříče na kg                                                                                                                             | ECVaříč             | 192,6        |       | Wh/kg    |

## 4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte všech výstražných upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

### Vysvětlení použitých symbolů



**NEBEZPEČÍ!** Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí usmrcení nebo těžké zranění.



**VAROVÁNÍ!** Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude odvráceno, může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.



**OPATRNOST!** Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



**POZOR!** Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol označuje ohrožení zdraví až po ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví popálením.



Tento symbol upozorňuje na to, že se vaříč nikdy nesmí ponořovat do vody ani jiných kapalin.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Ochranný vodič



Střídavé napětí



Adresa výrobce

## Předvídatelné nesprávné použití

- Používejte vařič v souladu s jeho určením. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.
- Vařič se nesmí provozovat s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.
- Vařič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem.

## Bezpečnost osob

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného způsobu používání přístroje a pochopily s tím související, potenciálně hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti s výjimkou těch dětí, které dovršily 8. rok věku a jsou při tom pod dohledem.
- Udržujte spotřebič a napájecí kabel (2) mimo dosah dětí mladších 8 let.



**NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



### **NEBEZPEČÍ popálení**

- V žádném případě se nedotýkejte povrchu plotýnek (1, 3) bezprostředně po použití.
- Čistěte vařič až po jeho úplném vychladnutí. Po použití má povrch plotýnek (1, 3) zbytkovou tepelnou energii.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt vařiče, protože neobsahuje žádné součásti vyžadující údržbu. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vařič vypněte a odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vařič dále používat, dokud ho nezkontroluje odborník. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechnutí kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že se síťový kabel (2) nemůže poškodit ostrými hranami nebo na horkých místech. Síťový kabel (2) po použití vždy navíňte na navíjení kabelu umístěné pod dnem vařiče.
- Ujistěte se, že se síťový kabel (2) nemůže přiskřípnout nebo zmáčknout.

- Příklad musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě, že je bez dohledu a před montáží, demontáží a čištěním.
- Při odpojování elektrické zástrčky ze zásuvky vždy tahejte za samotnou zástrčku, a ne za síťový kabel (2).
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany/sprchy nebo nad umyvadlem naplněným vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
- Pokud zjistíte na vařiči nebo na síťovém kabelu (2) viditelné poškození, okamžitě spotřebič vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a kontaktujte servis.
- Zapojte vařič pouze do řádně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí se shoduje s údajem na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.



## **NEBEZPEČÍ požáru**

- Během provozu nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od vařiče. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pokud vařič nebudete delší dobu používat, odpojte ho od elektrické sítě. Vařič je zcela odpojen od napětí až po odpojení síťové zástrčky ze zásuvky.



## VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Nepokládejte na vaříč žádné předměty.
- Používejte vaříč pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech.
- Nikdy nenechávejte vaříč při provozu bez dozoru.
- Pokud je vaříč bez dozoru, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

## 5. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

## 6. Před uvedením do provozu

Vyjměte vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu a zkontrolujte úplnost dodávky. Odstraňte příp. ochrannou fólii. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### 6.1 Zapnutí/vypnutí

- Vaříč lze zapnout přepnutím vypínače (4) na boku spotřebiče do polohy „**I**“.
- Vaříč lze vypnout přepnutím vypínače (4) na boku spotřebiče do polohy „**O**“.
- Chcete-li zapnout plotýnky (1, 3), otočte příslušným termostatem (5, 8) z polohy „**MIN**“ ve směru hodinových ručiček. Poloha „**MAX**“ na příslušném termostatu (5, 8) označuje nejvyšší stupeň ohřevu. Rozsvítí se příslušná kontrolka (6, 7).
- Chcete-li plotýnky (1, 3) vypnout, otočte příslušným termostatem (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „**MIN**“. Příslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

### 6.2 Ustavení / první uvedení do provozu

- Postavte vaříč na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky.
- Abyste odstranili případné zbytky z výroby, provozujte vaříč před prvním použitím při maximální teplotě po dobu přibližně 3 minut, aniž byste na něj postavili nádoby. Při tom otočte oba termostaty (5, 8) ve směru hodinových ručiček do polohy „**MAX**“ (maximální ohřev). Ve vzácných případech může dojít k mírnému zakouření, proto zajistěte dostatečné větrání a v případě potřeby otevřete okno.
- Přibližně po 3 minutách vypněte obě plotýnky (1, 3) otočením obou termostatů (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „**MIN**“. Nechte plotýnky (1, 3) vychladnout.
- Dvouplotýnkový vaříč je nyní připraven k použití.

## 6.3 Fungování kontrolky (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) signalizují, že probíhá ohřev příslušné plotýnky (1, 3).
- Jakmile plotýnky (1, 3) dosáhne teploty zvoleného stupně ohřevu (**1/2/3/4/5/MAX**), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) se znovu rozsvítí, jakmile teplota klesne pod zvolený stupeň ohřevu (**1/2/3/4/5/MAX**) a začne nová fáze ohřevu. Je proto možné, že kontrolka (6, 7) během vaření několikrát zhasne a znovu se rozsvítí. V tomto případě se nejedná o poruchu.

## 7. Uvedení do provozu

### 7.1 Energeticky úsporné vaření

- Používejte na vaření nádoby o stejném průměru, jaký má použitá plotýnka (1, 3):

| Plotýnka (1, 3)    | Průměr  |
|--------------------|---------|
| Velká plotýnka (1) | 18,5 cm |
| Malá plotýnka (3)  | 15,5 cm |

Použití hrnců s menším průměrem, než je průměr použité plotýnky (1, 3), způsobují velké energetické ztráty.

- Používejte kvalitní hrnce se silným dnem, které k plotýnce (1, 3) dobře přiléhá. Tak se na jedné straně teplo dobře přenáší z plotýnky (1, 3) do hrnce a na druhé straně se teplo ve dně po dlouhou dobu akumuluje.
- Nepoužívejte hrnce s promáčknutým nebo křivým dnem.
- Kvalitní hrnec s dobrým dnem udrží teplo tak dlouho, že u mnoha pokrmů lze plotýnku (1, 3) vypnout ještě před uplynutím doby vaření. Zbytkové teplo z plotýnky (1, 3) a dna hrnce obvykle stačí k dokončení přípravy pokrmu.

### 7.2 Obsluha

- Postavte naplněný hrnec na vybranou plotýnku (1, 3).
- Zapněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte úroveň ohřevu v rozmezí od „1“ do „MAX“. Čím vyšší stupeň ohřevu zvolíte, tím rychleji a více se pokrm zahřeje.

| Stupeň ohřevu                                                                       | Popis            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>MIN</b>                                                                          | Zastavení ohřevu |
|  | Pomalé vaření    |
| <b>4–MAX.</b>                                                                       | Rychlé vaření    |

| Kontrolka (6, 7) | Stav                                             |
|------------------|--------------------------------------------------|
| Zap.             | Plotýnka (1, 3) se předehřívá nebo znovu ohřívá. |
| vyp.             | Byla dosažena nastavená teplota.                 |

- Během fází ohřevu se rozsvěcí příslušná kontrolka (6, 7).



Během provozu se kontrolka (6, 7) může rozsvěcet a zhasínat. Nejedná se o poruchu, ale o signalizaci, že se plotýnka čas od času znovu zahřívá, aby se udržela nastavená teplota.

- Po dokončení vaření vypněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „**MIN**“.
- Pokud nebudete vařič delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

## 8. Čištění



### NEBEZPEČÍ popálení

Než začnete s čištěním, vyčkejte, až vařič zcela vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Před každým čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Na vařič nelijte ani nestříkejte žádné kapaliny a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



### VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

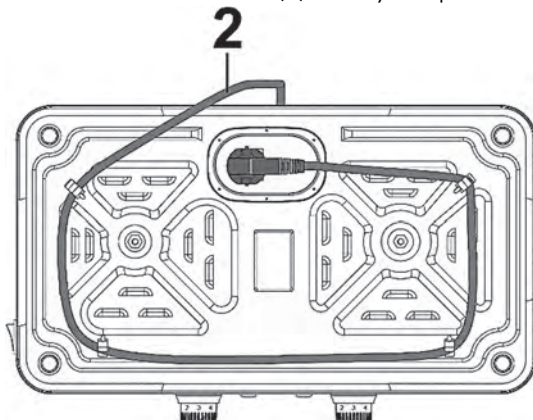
K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak by se vařič mohl poškodit.

- Otírejte vařič vlhkou utěrkou. Při odolnější nebo mastné nečistotě nalijte na utěrku jemný prostředek na mytí nádobí.
- Poté odstraňte všechny zbytky mycího prostředku vlhkou utěrkou.
- Po každém čištění nechte vařič před dalším použitím zcela vyschnout.

### 8.1 Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete vařič delší dobu používat, uložte jej na suchém a čistém místě.

- Před uskladněním nechte vařič zcela vychladnout.
- Síťový kabel (2) vždy navíjete na navíjení kabelu umístěné pod dnem vařiče, jak je znázorněno na následujícím obrázku. Zástrčku síťového kabelu (2) lze uchytit do příslušného držáku (šipka).



- Uložte vařič na bezpečném a bezprašném místě.

## 9. Řešení problémů

Pokud by vaříč někdy nefungoval jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud závada přetrvá i po vyzkoušení následujících tipů, obraťte se na naši zákaznickou linku.

### Vaříč nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Vypínač (4) není zapnutý. Přepněte vypínač (4) do polohy „I“.
- Požadovaná plotýnka (1, 3) není zapnutá. Otočením příslušného termostatu (5, 8) ve směru hodinových ručiček požadovanou plotýnku (1, 3) zapněte. Rozsvítí se příslušná kontrolka (6, 7).

## 10. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | <p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.</p> |
| <br><br><b>ES/PT</b> | <p>Také obal odevzdejte k likvidaci v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.</p>                                                                                                                                                                                              |

### Platí jen pro Francii:



### **„Ještě snazší třídění“**

Výrobek, příslušenství, přiložené výtisky a součásti obalu jsou recyklovatelné. Vztahuje se na ně rozšířená odpovědnost výrobce a jsou tříděny a shromažďovány samostatně.

|                                                                                   |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: |
|  | 1 – 7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.                                                                             |

| Symbol                                                                            | Materiál                     | Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Polyetylen s nízkou hustotou | Vnitřní igelitový sáček pro zabalení vaříče              |
|  | Polypropylen                 | Nálepka na utěsnění obalu                                |
|  | Polystyren                   | Tvarovací materiál pro upevnění vaříče v obalu           |
|  | Vlnitá lepenka               | Prodejní obal, online obal, hlavní karton                |

## 11. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Velké Británie.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Informace o záruce

---

### Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

### Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

- Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačním softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



### **Servis**



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 451570\_2310**



### **Výrobce:**

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

## Obsah

---

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Používanie v súlade s určením .....</b>                         | <b>98</b>  |
| <b>2. Obsah balenia .....</b>                                         | <b>98</b>  |
| <b>3. Technické údaje .....</b>                                       | <b>99</b>  |
| 3.1 Spotreba energie .....                                            | 99         |
| <b>4. Bezpečnostné pokyny .....</b>                                   | <b>100</b> |
| <b>5. Práva duševného vlastníctva .....</b>                           | <b>104</b> |
| <b>6. Pred uvedením do prevádzky .....</b>                            | <b>105</b> |
| 6.1 Zapnutie a vypnutie .....                                         | 105        |
| 6.2 Umiestnenie a prvé uvedenie do prevádzky.....                     | 105        |
| 6.3 Funkcia kontroliek (6, 7).....                                    | 105        |
| <b>7. Uvedenie do prevádzky .....</b>                                 | <b>105</b> |
| 7.1 Energeticky úsporné varenie .....                                 | 105        |
| 7.2 Obsluha .....                                                     | 106        |
| <b>8. Čistenie .....</b>                                              | <b>107</b> |
| 8.1 Skladovanie pri nepoužívaní.....                                  | 107        |
| <b>9. Riešenie problémov .....</b>                                    | <b>108</b> |
| <b>10. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia .....</b> | <b>108</b> |
| <b>11. Vyhlásenia o zhode .....</b>                                   | <b>109</b> |
| <b>12. Záručné pokyny .....</b>                                       | <b>110</b> |

## Blahoželáme!

Zakúpením dvojitého elektrického variča SilverCrest SDK 2500 E1, ďalej len elektrický varič, ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s elektrickým varičom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a elektrický varič používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak elektrický varič zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj tento návod na používanie.

## 1. Používanie v súlade s určením

Tento elektrický varič je určený výlučne na ohrievanie potravín. Spotrebič sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebím. Nie je určený na komerčnú prevádzku. Používajte elektrický varič len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento elektrický varič spĺňa všetky príslušné normy a štandardy, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav elektrického variča, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

## 2. Obsah balenia

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Dvojité elektrický varič SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Tento stručný návod (úplný návod na použitie je dostupný online)**

Na vnútornej strane obálky tohto návodu na používanie je zobrazený elektrický varič a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslom zodpovedajú tieto súčasti:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Veľká varná doska                 |
| 2 | Sieťový kábel                     |
| 3 | Malá varná doska                  |
| 4 | Zapínač/vypínač                   |
| 5 | Termostat (k malej varnej doske)  |
| 6 | Kontrolka (k malej varnej doske)  |
| 7 | Kontrolka (k veľkej varnej doske) |
| 8 | Termostat (k veľkej varnej doske) |

### 3. Technické údaje

#### Produkt:

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Výrobca                     | TARGA GmbH               |
| Modelové označenie          | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Prevádzkové napätie         | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Celkový príkon              | 2500 W                   |
| Príkon veľkej varnej dosky  | 1500 W                   |
| Príkon malej varnej dosky   | 1000 W                   |
| Priemer veľkej varnej dosky | 185 mm                   |
| Priemer malej varnej dosky  | 155 mm                   |
| Trieda ochrany              | I                        |

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

#### 3.1 Spotreba energie

(overená v súlade s nariadením (EÚ) č. 66/2014, Príloha I, odsek 2 a 2.2)

|                                                                                                                                                                                 | Symbol                           | Hodnota                        |       | Jednotka |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------|----------|
| Modelové označenie:                                                                                                                                                             | SDK 2500 E1                      |                                |       |          |
| Typ elektrického variča                                                                                                                                                         | -                                | Elektrický varič do domácnosti |       | -        |
| Počet varných plôch alebo varných zón                                                                                                                                           | -                                | 2                              |       | -        |
| Ohrievacia technika (indukčné varné plochy a zóny, vyžarovacie varné plochy, varné dosky)                                                                                       | -                                | Varné dosky                    |       | -        |
| V prípade okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Priemer úžitkovej plochy na jednu varnú plochu, zaokrúhlený na najbližších 5 mm                                            | Ø                                | 185                            | 155   | mm       |
| V prípade nie okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy na jednu elektricky vyhrievanú varnú plochu alebo zónu, zaokrúhlené na najbližších 5 mm | D                                | Neuplaťňuje sa                 |       | cm       |
|                                                                                                                                                                                 | Š                                | Neuplaťňuje sa                 |       | cm       |
| Spotreba energie na jednu varnú plochu alebo varnú zónu, s výpočtom na 1 kg                                                                                                     | E <sub>Celektrické varenie</sub> | 193                            | 192,2 | Wh/kg    |
| Spotreba energie elektrického variča na 1 kg                                                                                                                                    | E <sub>Celektrický varič</sub>   | 192,6                          |       | Wh/kg    |

## 4. Bezpečnostné pokyny

---

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak spotrebič zmení majiteľ'a, odovzdajte novému majiteľ'ovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.

### Vysvetlivky použitých symbolov



**NEBEZPEČENSTVO!** Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



**VÝSTRAHA!** Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



**UPOZORNENIE!** Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, môže byť následkom ľahké alebo stredné zranenie.



**POZOR!** Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia či obarenia.



Tento symbol upozorňuje, aby ste elektrický varič nikdy neponárali do vody či iných kvapalín.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Ochranný vodič



Striedavé napätie



Adresa výrobcu

## **Predvídateľné nesprávne použitie**

- Používajte elektrický varič len v súlade s jeho určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.
- Elektrický varič sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.
- Elektrický varič sa nesmie používať s predlžovacím káblom.

## **Bezpečnosť osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Užívateľské čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov, a staršie deti tak môžu robiť vždy len pod dozorom iných osôb.
- Uchovávajte prístroj a sieťový kábel (2) mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



**NEBEZPEČENSTVO!** Obaly nie sú hračkou pre deti. Deti sa nesmú hrať s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



### **NEBEZPEČENSTVO popálenia**

- Počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení sa nedotýkajte varných dosiek (1, 3).
- Elektrický varič čistíte až potom, keď celkom vychladne. Po použití je ešte povrch varných dosiek (1, 3) horúci od zvyškového tepla.



### **NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom**

- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt elektrického variča. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak z elektrického variča vystupuje dym, alebo ak prístroj vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa elektrický varič nesmie používať dotedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja

v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdraviu nebezpečné následky.

- Zaistite, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla (2) o ostré hrany alebo horúce plochy. Po každom použití naviniete sieťový kábel (2) na držiak kábla zospodu elektrického variča.
- Zaistite, aby nedošlo k privretiu alebo stlačeniu sieťového kábla (2).
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Na odpojenie sieťovej zástrčky od zásuvky ťahajte len za sieťovú zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný sieťový kábel (2).
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti sprchy alebo kúpacej vane ani nad umývadlom, v ktorom je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom spotrebiči.
- Ak ste na elektrickom variči alebo sieťovom kábli (2) zistili zjavné poškodenia, okamžite prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Elektrický varič možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku zariadenia. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Spotrebič sa automaticky prispôbi tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.



## **NEBEZPEČENSTVO požiaru**

- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Dbajte, aby bola medzi výrobkom a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak máte v úmysle zariadenie po dlhší čas nepoužívať, odpojte elektrický varič z elektrickej siete. V prístroji nie je prúd len vtedy, keď vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky.



## **VÝSTRAHA pred škodami na majetku**

- Na elektrický varič neklad'te žiadne predmety.
- Prevádzkujte zariadenie vždy len na rovnej, stabilnej a ohňovzdornej ploche.
- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke spotrebiča, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## **5. Práva duševného vlastníctva**

---

Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

## 6. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z balenia a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte prípadné ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

### 6.1 Zapnutie a vypnutie

- Zapnite elektrický varič prepnutím vypínača (4) na boku prístroja do polohy „I“.
- Vypnite elektrický varič prepnutím vypínača (4) na boku prístroja do polohy „O“.
- Na zapnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostat (5, 8) z polohy „MIN“ v smere hodinových ručičiek. Najvyšší varný stupeň na danom termostate (5, 8) zodpovedá polohe „MAX“. Rozsvieti sa príslušná kontrolka (6, 7).
- Na vypnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostat (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

### 6.2 Umiestnenie a prvé uvedenie do prevádzky

- Umiestnite elektrický varič na stabilný a rovný povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej zásuvky.
- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby prevádzkujte elektrický varič pred prvým použitím po približne 3 minúty na maximálnej teplote bez nasadeného hrnca. Na to otočte oba termostaty (5, 8) v smere hodinových ručičiek až do polohy „MAX“ (najvyšší tepelný výkon). Vzácné pritom môže vzniknúť trochu dymu, zaistíte preto dostatočné vetranie a podľa potreby otvorte okno.
- Po približne troch (3) minútach vypnite obe varné dosky (1, 3) otočením oboch termostatov (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Nechajte varné dosky (1, 3) vychladnúť.
- Tým je elektrický varič pripravený na prevádzku.

### 6.3 Funkcia kontroliek (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) vám signalizujú, kedy prebieha ohrev danej varnej dosky (1, 3).
- Keď varná doska (1, 3) dosiahne teplotu zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX), jej príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.
- Keď teplota klesne pod hodnotu zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX) a začne nová fáza ohrevu, kontrolka (6, 7) sa znovu rozsvieti. Preto sa počas varenia môže kontrolka (6, 7) viackrát rozsvietiť a zhasnúť. Nejde teda o chybu funkcie.

## 7. Uvedenie do prevádzky

### 7.1 Energeticky úsporné varenie

- Používajte varné hrnce s rovnakým priemerom ako má daná použitá varná doska (1, 3).

| Varná doska (1, 3)    | Priemer |
|-----------------------|---------|
| Veľká varná doska (1) | 18,5 cm |
| Malá varná doska (3)  | 15,5 cm |

Pri hrncoch s menším priemerom ako je priemer použitej varnej dosky (1, 3) dochádza k veľkým stratám energie.

- Používajte kvalitné hrnce s hrubým dnom, ktoré spočívajú na varnej doske celou plochou dna (1, 3). Tým je jednak zaistený dobrý prenos tepla z varnej dosky (1, 3) na hrniec, a zároveň sa v jeho dne bude patrične dlho uchovávať teplo.
- Nepoužívajte hrnce s vydutým či preliačeným alebo nerovným dnom.
- Kvalitný hrniec s dobrým dnom udrží teplo tak dlho, že varnú dosku (1, 3) možno v prípade mnohých jedál vypnúť už pred koncom času varenia. Zvyškové teplo z varnej dosky (1, 3) a z dna hrnca obvykle postačuje na dovarenie jedla.

## 7.2 Obsluha

- Postavte naplnený hrniec na zvolenú varnú dosku (1, 3).
- Zapnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a nastavte požadovaný varný stupeň v rozsahu od „1“ do „MAX“. Čím vyšší zvolíte varný stupeň, tým sa obsah hrnca zohreje rýchlejšie a na vyššiu teplotu.

| Varný stupeň                                                                         | Popis          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>MIN</b>                                                                           | Zastavíť ohrev |
|  - 4 | Pomalé varenie |
| <b>4 - MAX</b>                                                                       | Rýchle varenie |

| Kontrolka (6, 7) | Stav                                                     |
|------------------|----------------------------------------------------------|
| Zap              | Prebieha ohrev alebo opätovný ohrev varnej dosky (1, 3). |
| Vyp              | Dosiahla sa nastavená teplota.                           |

- Počas fáz ohrevu sa rozsvieti príslušná kontrolka (6, 7).



V prevádzke môže dochádzať k striedavému zapínaniu a vypínaniu kontrolky (6, 7). Nejde o chybu funkcie, ale o informovanie, že práve znovu dochádza k ohrevu varnej dosky, aby sa tak udržala nastavená teplota.

- Po skončení varenia vypnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „MIN“. Keď nebudete elektrický varič po dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## 8. Čistenie



### NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením elektrického variča vždy počkajte, kým úplne vychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



### NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na elektrický varič nelejte ani nestriekajte žiadne tekutiny, ani neponárajte prístroj do vody či iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.



### VÝSTRAHA pred škodami na majetku

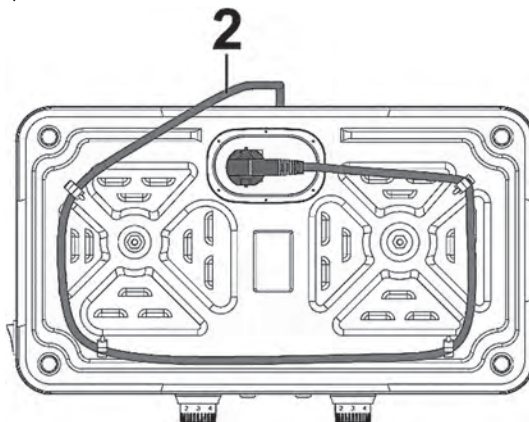
Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). Mohol by sa tým poškodiť spotrebič.

- Utierajte elektrický varič vlhkou textilnou utierkou. Na odolnejšie alebo masné nečistoty naneste na utierku malé množstvo šetrného čistiaceho prostriedku.
- Zvyšky čistiaceho prostriedku následne odstráňte vlhkou textilnou utierkou.
- Po každom čistení nechajte elektrický varič pred ďalším použitím celkom vyschnúť.

### 8.1 Skladovanie pri nepoužívaní

Ak elektrický varič po dlhší čas nepoužívate, skladujte ho na suchom a čistom mieste.

- Pred uskladnením spotrebiča ho nechajte celkom vychladnúť.
- Naviňte sieťový kábel (2) na držiak kábla zospodu elektrického variča, ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku. Konektor sieťového kábla (2) možno upevniť v určenej úchytky (vyznačená šípka).



- Elektrický varič odložte na bezpečné miesto, kde nesadá prach.

## 9. Riešenie problémov

Ak elektrický varič nefunguje tak, ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém na základe nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na našu horúcu linku.

### Elektrický varič nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.
- Varič nie je zapnutý vypínačom (4). Zapnite prístroj prepnutím vypínača (4) na boku zariadenia do polohy „I“.
- Nie je zapnutá požadovaná varná doska (1, 3). Na zapnutie danej varnej dosky (1, 3) otočte príslušný termostat (5, 8) v smere hodinových ručičiek. Rozsvieti sa príslušná kontrolka (6, 7).

## 10. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p>Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.</p> |
|                  | <p>Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br><b>ES/PT</b> | <p>Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

### Len pre Francúzsko:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### „Tried'me jednoduchšie“

Tento výrobok, príslušenstvo, priložené dokumenty a časti obalu sú recyklovateľné. Vzťahuje sa na ne rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému triedeniu a zberu.

|                                                                                   |                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Pri triedení odpadov si všímajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: |
|  | 1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a lepenka/80 - 98: Kompozitné a sendvičové materiály.                                                     |

| Symbol                                                                            | Materiál                     | Obsiahnuté v týchto častiach obalu výrobku                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Polyetylén s nízkou hustotou | Vnútorné plastové vrecko, v ktorom je zabalený elektrický varič                  |
|  | Polypropylén                 | Nálepka na uzavretie obalov                                                      |
|  | Polystyrén                   | Tvarovky na zaistenie elektrického variča v balení proti pohybu                  |
|  | Vlnitá lepenka               | Predajné balenie alebo použitá na prebalenie pri online predaji, vonkajší kartón |

## 11. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Veľkej Británie.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

## 12. Záručné pokyny

---

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.

- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákazníkovi servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



### Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 451570\_2310**



### Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

**Índice**

---

**1. Uso previsto ..... 113**

**2. Material incluido ..... 113**

**3. Datos técnicos ..... 114**

    3.1 Consumo de energía ..... 114

**4. Indicaciones de seguridad ..... 115**

**5. Derechos de propiedad intelectual ..... 119**

**6. Antes de la puesta en funcionamiento ..... 120**

    6.1 Encendido/apagado..... 120

    6.2 Instalación/Primer uso..... 120

    6.3 Funcionamiento de los indicadores luminosos (6, 7) ..... 120

**7. Puesta en funcionamiento ..... 121**

    7.1 Cocina energéticamente eficiente ..... 121

    7.2 Manejo ..... 121

**8. Limpieza ..... 122**

    8.1 Almacenamiento cuando no se utiliza ..... 122

**9. Resolución de problemas..... 123**

**10. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos ..... 123**

**11. Información sobre la conformidad del aparato ..... 125**

**12. Información sobre la garantía ..... 125**

## ¡Enhorabuena!

Con la compra de la placa de cocina doble SilverCrest SDK 2500 E1 (en adelante, la «placa de cocina»), ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, familiarícese con la placa de cocina y lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice la placa de cocina solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad de la placa de cocina a un tercero, entréguele también toda la documentación.

## 1. Uso previsto

Esta placa de cocina se utiliza exclusivamente para calentar alimentos. No se debe utilizar fuera de espacios cerrados ni en regiones de clima tropical. Tampoco está previsto el uso de esta placa de cocina en empresas o de modo comercial. La placa de cocina está destinada exclusivamente al uso privado en hogares; cualquier otro se considera un uso indebido. Esta placa de cocina cumple todas las normas y estándares necesarios para su conformidad CE. El cumplimiento de dichas normas no estará garantizado si se llevan a cabo modificaciones de la placa de cocina no acordadas con el fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

## 2. Material incluido

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los componentes estén íntegros y no presenten daños. Si su material presenta daños o fallos, póngase en contacto con el fabricante.

- **Placa de cocina doble SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Guía breve (las instrucciones de uso completas están disponibles en línea)**

En la parte interior de la cubierta de estas instrucciones de uso se hallan representados la placa de cocina doble y todos sus elementos de mando con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 1 | Placa de cocina grande                       |
| 2 | Cable de alimentación                        |
| 3 | Placa de cocina pequeña                      |
| 4 | Interruptor de encendido/apagado             |
| 5 | Termostato (placa de cocina pequeña)         |
| 6 | Indicador luminoso (placa de cocina pequeña) |
| 7 | Indicador luminoso (placa de cocina grande)  |
| 8 | Termostato (placa de cocina grande)          |

3. Datos técnicos

Aparato:

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Fabricante                             | TARGA GmbH               |
| Modelo                                 | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Alimentación eléctrica                 | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Consumo total                          | 2500 W                   |
| Consumo de la placa de cocina grande   | 1500 W                   |
| Consumo de la placa de cocina pequeña  | 1000 W                   |
| Diámetro de la placa de cocina grande  | 185 mm                   |
| Diámetro de la placa de cocina pequeña | 155 mm                   |
| Clase de protección                    | I                        |

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

3.1 Consumo de energía

(revisado de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, sección 2 y 2.2)

|                                                                                                                                                                                         | Símbolo                        | Valor                     |       | Unidad |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------|--------|
| Modelo                                                                                                                                                                                  | SDK 2500 E1                    |                           |       |        |
| Tipo de placa de cocina                                                                                                                                                                 | -                              | Placa de cocina doméstica |       | -      |
| Número de placas y/o zonas de cocina                                                                                                                                                    | -                              | 2                         |       | -      |
| Tecnología de calentamiento (placas y zonas de inducción, placas radiantes, placas de cocina)                                                                                           | -                              | Placas de cocina          |       | -      |
| Para placas o zonas redondas: Diámetro de la superficie útil por placa de cocina, redondeado a los 5 mm más próximos                                                                    | Ø                              | 185                       | 155   | mm     |
| En el caso de placas o zonas de cocina no circulares: Longitud y anchura de la superficie útil por placa o zona de cocina calentada eléctricamente, redondeadas a los 5 mm más próximos | L                              | N/A                       |       | cm     |
|                                                                                                                                                                                         | B                              | N/A                       |       | cm     |
| Consumo de energía por placa o área de cocina, calculado por kg                                                                                                                         | EC <sub>Cocina eléctrica</sub> | 193                       | 192,2 | Wh/kg  |
| Consumo de energía de la placa de cocina por kg                                                                                                                                         | EC <sub>Placa de cocina</sub>  | 192,6                     |       | Wh/kg  |

## 4. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea con atención las siguientes instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar electrodomésticos y aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.

### Explicación de los símbolos utilizados



**¡PELIGRO!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un elevado grado de peligro que, de no evitarlo, causaría lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un grado medio de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un bajo grado de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra de advertencia señala información importante para evitar daños materiales.



**¡PELIGRO!** Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden ser perjudiciales para la salud o incluso causar la muerte, y/o que pueden provocar daños materiales por descarga eléctrica.



**¡PELIGRO!** Este símbolo identifica peligros para la salud debidos a quemaduras.



Este símbolo indica que la placa de cocina no se debe sumergir nunca en agua ni en cualquier otro líquido.



Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.



Conductor de protección



Corriente alterna



Dirección del fabricante

## Uso indebido previsible

- Utilice la placa de cocina según lo previsto. Un uso erróneo del aparato puede producir lesiones.
- La placa de cocina no se debe utilizar con un temporizador ni un sistema de control remoto externos.
- La placa de cocina no debe utilizarse con un cable alargador.

## Seguridad personal

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que estén supervisadas durante dicha utilización o que hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario a menos que tengan 8 o más años de edad y estén supervisados durante el proceso.
- Mantener alejados del aparato y del cable de alimentación (2) a los niños menores de 8 años.



**¡PELIGRO!** El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Indicaciones generales de seguridad



### **PELIGRO de quemaduras**

- No toque las placas de cocina (1, 3) bajo ningún concepto inmediatamente después de que haya estado en funcionamiento.
- Limpie la placa de cocción solo cuando se haya enfriado completamente. Tras su uso, las placas de cocina (1,3) siguen estando calientes.



### **PELIGRO por descarga eléctrica**

- Si el cable de conexión a la corriente de este aparato sufre algún desperfecto, deberá ser sustituido por el fabricante, por el servicio de atención al cliente del fabricante o por otra persona que tenga una cualificación equiparable, a fin de evitar riesgos.
- No abra nunca la carcasa de la placa de cocina, ya que esta no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento. Si se abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si detecta humo, ruidos u olores extraños, apague inmediatamente la placa de cocina y desenchúfela de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar la placa de cocina hasta que un técnico especializado la haya

revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si a pesar de todo no pudiera evitarlo, acuda inmediatamente al médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud.

- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no haya resultado dañado por bordes afilados o puntos calientes. Tras su uso, enrolle de nuevo el cable de alimentación (2) alrededor del enrollacables situado en la base de la placa de cocina.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no quede aprisionado ni aplastado.
- El aparato se debe desconectar de la red eléctrica cuando no se esté vigilando o antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
- Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire solamente del propio enchufe y nunca del cable de alimentación (2).
- No utilice el aparato cerca de una bañera/ducha ni sobre un lavabo lleno de agua. La proximidad del agua supone un peligro, aunque el aparato esté apagado.
- Si observa daños visibles en la placa de cocina o en el cable de alimentación (2), apague inmediatamente el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Conecte la placa de cocina a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso cuya tensión de alimentación se corresponda con los datos de la placa de características. No es necesario que el usuario haga nada en el producto para cambiar entre 50 y 60 Hz. El producto

funciona tanto a 50 como a 60 Hz. Tras conectarla, la toma de corriente debe seguir siendo de fácil acceso para poder retirar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.



### **PELIGRO de incendio**

- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la placa de cocina y cualquier material inflamable o combustible. Existe peligro de incendio.
- Desconecte la placa de cocina de la red eléctrica si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. La placa de cocina solo se desconecta completamente cuando se extrae el enchufe de la toma de corriente.



### **ADVERTENCIA de daños materiales**

- No coloque ningún objeto sobre la placa de cocina.
- Utilice la placa de cocina únicamente sobre una superficie plana, estable y resistente al fuego.
- No deje nunca la placa de cocina desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que vaya a dejar la placa de cocina sin vigilancia.

## **5. Derechos de propiedad intelectual**

Todo el contenido de estas instrucciones de uso está sometido a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

---

## 6. Antes de la puesta en funcionamiento

---

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje y compruebe la integridad del conjunto. Retire cualquier lámina de protección. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

### 6.1 Encendido/apagado

- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición **"I"** para encender la placa de cocina doble.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición **"0"** para encender la placa de cocina doble.
- Para encender las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj desde la posición **"MIN"**. La posición **"MAX"** del termostato correspondiente (5, 8) indica el nivel de calor más elevado. El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.
- Para apagar las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **"MIN"**. El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se apaga.

### 6.2 Instalación/Primer uso

- Coloque la placa de cocina sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- Conecte siempre el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso.
- Para eliminar cualquier residuo de producción, haga funcionar la placa de cocina a la temperatura máxima durante aprox. 3 minutos sin una olla encima antes de utilizarla por primera vez. Para ello, gire ambos termostatos (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **"MAX"** (calor máximo). En raras ocasiones se puede generar un ligero humo, por lo que debe asegurarse una ventilación adecuada y abrir una ventana si es necesario.
- Después de aproximadamente 3 minutos, apague las dos placa de cocina (1, 3) girando ambos termostatos (5, 8) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **"MIN"**. Deje que las placa de cocina (1, 3) se enfríen.
- La placa de cocina doble ya está lista para su uso.

### 6.3 Funcionamiento de los indicadores luminosos (6, 7)

- Los indicadores luminosos (6, 7) indican que la placa de cocina correspondiente (1, 3) se está calentando.
- En cuanto la placa (1, 3) alcanza la temperatura del nivel de calentamiento seleccionado (**1/2/3/4/5/MAX**), el indicador luminoso (6, 7) se apaga.
- El indicador luminoso (6, 7) se enciende de nuevo en cuanto la temperatura desciende por debajo del nivel de calentamiento seleccionado (**1/2/3/4/5/MAX**) y comienza una nueva fase de calentamiento. Por lo tanto, es posible que el indicador luminoso (6, 7) se apague y vuelva a encenderse varias veces mientras cocina. No se trata de una avería.

## 7. Puesta en funcionamiento

### 7.1 Cocina energéticamente eficiente

- Utilice ollas que tengan el mismo diámetro que la placa de cocina utilizada (1, 3):

| Placa de cocina (1, 3)      | Diámetro |
|-----------------------------|----------|
| Placa de cocina grande (1)  | 18,5 cm  |
| Placa de cocina pequeña (3) | 15,5 cm  |

Las ollas con un diámetro inferior al diámetro de la placa de cocción utilizada (1, 3) hacen que se pierda mucha energía.

- Utilice ollas de buena calidad con una base gruesa que quede plana sobre la placa de cocina (1, 3). Por un lado, el calor se transfiere bien de la placa de cocina (1, 3) a la olla, y por otro, el calor se mantiene en la base durante bastante tiempo.
- No utilice ollas con la base abollada o de forma que no quede plana.
- Una olla de buena calidad con una buena base retiene el calor durante tanto tiempo que la placa de cocina (1, 3) puede apagarse antes de que finalice el tiempo de cocción de muchos platos. El calor residual de la placa de cocina (1, 3) y de la base de la olla suele bastar para terminar de cocinar el plato.

### 7.2 Manejo

- Coloque la olla llena en la placa de cocina seleccionada (1, 3).
- Encienda la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) y seleccione un nivel de calentamiento entre "1" y "MAX". Cuanto más alto sea el nivel de calor seleccionado, más rápido y alto se calentarán los alimentos.

| Nivel                                                                                 | Descripción        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>MIN</b>                                                                            | Dejar de calentar  |
|  - 4 | Cocinar lentamente |
| <b>4 - MAX</b>                                                                        | Cocinar rápido     |

| Indicador luminoso (6, 7) | Estado                                                        |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Encendido                 | La placa de cocina (1, 3) se calienta o se vuelve a calentar. |
| Apagado                   | Se ha alcanzado la temperatura programada.                    |

- Durante la fase de calentamiento, el indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.



Durante el funcionamiento, el indicador luminoso (6, 7) puede encenderse y apagarse. No se trata de una avería, sino de una indicación de que la placa de cocina se recalienta de vez en cuando para mantener la temperatura ajustada.

- Una vez termine de cocinar, apague la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) a la posición "**MIN**".

Si no va utilizar la placa de cocina durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## 8. Limpieza



### PELIGRO de quemaduras

Espere hasta que la placa de cocina se haya enfriado por completo antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.



### PELIGRO por descarga eléctrica

Antes de proceder con la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

No vierta ni pulverice ningún líquido sobre la placa de cocina ni tampoco la sumerja en agua ni en ningún otro líquido. De hacerlo, existe riesgo de descarga eléctrica y quemaduras por cortocircuito.



### ADVERTENCIA de daños materiales

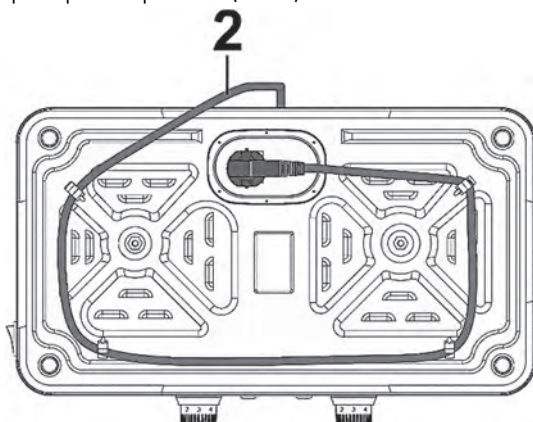
No utilice detergentes ni objetos abrasivos o que puedan rayar las superficies (por ejemplo, estropajos de metal). De lo contrario, la placa de cocina podría resultar dañada.

- Limpie la placa de cocina con un paño húmedo. Para las manchas más resistentes o grasientas, aplique un detergente suave al paño.
- A continuación, elimine todos los restos de detergente con un paño húmedo.
- Después de cada limpieza, deje que la placa de cocina se seque completamente antes de volver a utilizarla.

### 8.1 Almacenamiento cuando no se utiliza

Si no va utilizar la placa de cocina durante un largo periodo de tiempo, guárdela en un lugar limpio y seco.

- Deje que la placa de cocina se enfríe por completo antes de guardarla.
- Enrolle de nuevo el cable de alimentación (2) alrededor del enrollacables situado en la base de la placa de cocina tal y como se muestra en la siguiente figura. Puede fijar el enchufe del cable de red (2) en el soporte previsto para ello (flecha).



- Guarde la placa de cocina en un lugar seguro y sin polvo.

## 9. Resolución de problemas

Si su placa de cocina no funciona como debiese, trate de resolver el problema siguiendo las indicaciones expuestas a continuación. Si a pesar de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### La placa de cocina doble no funciona

- El enchufe no está conectado. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- La toma de corriente está defectuosa. Pruebe a conectar el aparato a otra toma de corriente que sepa con seguridad que funciona debidamente.
- El interruptor de encendido/apagado (4) no está encendido. Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición "I".
- La placa de cocina deseada (1, 3) no está encendida. Gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj para encender la placa de cocina deseada (1, 3). El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.

## 10. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido. |
|                   | Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br><b>ES/PT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Información relevante solo para Francia:**



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**«La clasificación, simplificada»**

El producto, los accesorios, los productos impresos incluidos y los componentes del embalaje son reciclables. Estos están sujetos a una responsabilidad ampliada del fabricante y se clasifica y recoge por separado.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado: |
|  | 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.                                                                                              |

| Símbolo                                                                             | Material                     | Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|   | Polietileno de baja densidad | Bolsa de plástico interna para embalar la placa de cocina            |
|  | Polipropileno                | Adhesivo para sellar el envase                                       |
|  | Poliestireno                 | Material de moldeo para fijar la placa de cocina en el embalaje      |
|  | Cartón corrugado             | Embalaje de venta, embalaje exterior en línea, caja principal        |

---

## 11. Información sobre la conformidad del aparato

---



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.



Este producto cumple los requisitos de las directivas nacionales vigentes de Reino Unido.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Información sobre la garantía

---

### Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones.

Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

## Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



### Servicio

**ES**

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: [targa@lidl.es](mailto:targa@lidl.es)

**IAN: 451570\_2310**



### Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

---

## Indholdsfortegnelse

---

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Normale anvendelsesformål .....</b>                | <b>128</b> |
| <b>2. Leveringsomfang .....</b>                          | <b>128</b> |
| <b>3. Tekniske data .....</b>                            | <b>129</b> |
| 3.1 Energiforbrug.....                                   | 129        |
| <b>4. Sikkerhedsanvisninger .....</b>                    | <b>130</b> |
| <b>5. Ophavsret .....</b>                                | <b>134</b> |
| <b>6. Før ibrugtagningen .....</b>                       | <b>134</b> |
| 6.1 Tænd/sluk.....                                       | 134        |
| 6.2 Opstilling/første ibrugtagning.....                  | 135        |
| 6.3 Kontrollampenes funktion (6, 7) .....                | 135        |
| <b>7. Ibrugtagning .....</b>                             | <b>135</b> |
| 7.1 Energieffektiv madlavning.....                       | 135        |
| 7.2 Betjening .....                                      | 136        |
| <b>8. Rengøring.....</b>                                 | <b>136</b> |
| 8.1 Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes ..... | 137        |
| <b>9. Problemløsning .....</b>                           | <b>137</b> |
| <b>10. Oplysninger om miljø og bortskaffelse .....</b>   | <b>138</b> |
| <b>11. Overensstemmelsesbemærkning.....</b>              | <b>139</b> |
| <b>12. Garantibemærkninger.....</b>                      | <b>140</b> |

## Tillykke!

Med dit køb af dendobbelte kogeplade SilverCrest SWKR 2500 E1, herefter kaldet kogeplade, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med kogepladen, inden du bruger den første gang, og læs brugsvejledningen grundigt igennem. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun kogepladen som beskrevet i denne brugsvejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne brugsvejledning sikkert. Sørg for også at videregive al dokumentation om kogepladen ved overdragelse til andre.

## 1. Normale anvendelsesformål

---

Denne kogeplade er udelukkende beregnet til opvarmning af fødevarer. Den må ikke bruges uden for lukkede rum eller i områder med tropisk klima. Kogepladen er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervmæssig anvendelse. Anvend udelukkende kogepladen til privat brug i private boliger – enhver anden form for anvendelse anses for ukorrekt anvendelse. Kogepladen opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis kogepladen ændres uden aftale med producenten, kan det ikke længere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

## 2. Leveringsomfang

---

Tag kogepladen og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- **Dobbelt kogeplade SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Lynguide (den komplette brugsvejledning er tilgængelig online)**

Kogepladen og alle betjeningslementer er afbildet og nummereret på undersiden af denne betjeningsvejlednings omslag. Tallene henviser til følgende:

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Stor kogeplade                 |
| 2 | Strømledning                   |
| 3 | Lille kogeplade                |
| 4 | TÆND/SLUK-knap                 |
| 5 | Termostat (lille kogeplade)    |
| 6 | Kontrollampe (lille kogeplade) |
| 7 | Kontrollampe (stor kogeplade)  |
| 8 | Termostat (stor kogeplade)     |

### 3. Tekniske data

#### Apparat:

|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Producent                             | TARGA GmbH               |
| Betegnelse                            | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Spændingsforsyning                    | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Samlet effektforbrug                  | 2500 W                   |
| Samlet effektforbrug, stor kogeplade  | 1500 W                   |
| Samlet effektforbrug, lille kogeplade | 1000 W                   |
| Diameter på stor kogeplade            | 185 mm                   |
| Diameter på lille kogeplade           | 155 mm                   |
| Beskyttelsesklasse                    | I                        |

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

#### 3.1 Energiforbrug

(testet i henhold til forordning (EU) nr. 66/2014, bilag I, afsnit 2 og 2.2)

|                                                                                                                                                                         | Symbol            | Værdi                          |       | Enhed |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------|-------|
| Modeltype                                                                                                                                                               | SDK 2500 E1       |                                |       |       |
| kogepladetype                                                                                                                                                           | -                 | Kogeplade til husholdningsbrug |       | -     |
| Antal kogeplader og/eller kogeområder                                                                                                                                   | -                 | 2                              |       | -     |
| Varmeteknologi (induktionskogeplader og -områder, strålekogeplader, kogeplader)                                                                                         | -                 | Kogeplader                     |       | -     |
| Til runde kogeområder eller -områder: Diameter på det anvendelige område pr. kogeplade, afrundet til nærmeste 5 mm                                                      | Ø                 | 185                            | 155   | mm    |
| Til ikke-cirkelformede kogeplader eller -områder: Længde og bredde på det anvendelige område pr. elektrisk opvarmet kogeplade eller -område, afrundet til nærmeste 5 mm | L                 | Ikke relevant                  |       | cm    |
|                                                                                                                                                                         | B                 | Ikke relevant                  |       | cm    |
| Energiforbrug pr. kogeplade eller -område, beregnet pr. kg                                                                                                              | EElektrisk komfur | 193                            | 192,2 | Wh/kg |
| Kogepladens energiforbrug pr. kg                                                                                                                                        | ECKogeplade       | 192,6                          |       | Wh/kg |

## 4. Sikkerhedsanvisninger

---

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager apparatet i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

### Symbolforklaring



**FARE!** Dette symbol betegner en fare med en høj risiko, som forårsager død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**ADVARSEL!** Dette symbol betegner en fare med en middel risiko, som kan forårsage død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FORSIGTIG!** Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, som kan forårsage mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FORSIGTIG!** Dette symbol angiver vigtige anvisninger for beskyttelse mod materielle skader.



**FARE!** Dette symbol angiver farer for sundheden, der kan omfatte livsfare og/eller tingskader som følge af elektrisk stød.



**FARE!** Dette symbol angiver farer for sundheden som følge af forbrændinger.



Dette symbol advarer om, at kogepladen aldrig må nedsænkes i vand eller andre væsker.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.



Jordstik



Vekselspænding



Producentens adresse

## Forudsigelig forkert brug

- Brug kogepladen efter hensigten. Hvis apparatet anvendes forkert, kan det medføre personskader.
- Kogepladen må ikke bruges med en ekstern tidsudkobler eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Kogepladen må ikke bruges sammen med et forlænger kabel.

## Personsikkerhed

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og strømledningen (2).



**FARE!** Emballage er ikke egnet som legetøj til børn.

Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning.

Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.

## Generelle sikkerhedsanvisninger



### **FARE for forbrænding**

- Kogepladerne (1, 3) må ikke berøres umiddelbart efter brug.
- Rengør først kogepladen, når den er kølet helt af. Efter brug af er der stadig restvarme på kogepladerne (1, 3).



### **FARE for elektrisk stød**

- Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.
- Kogepladens kabinet må aldrig åbnes, da den ikke indeholder nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke kogepladen og trække strømskikket ud af stikkontakten. I sådanne tilfælde må kogepladen ikke anvendes igen, før den er blevet undersøgt af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadelig.
- Sørg for, at strømledningen (2) ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme overflader. Vikl altid strømledningen (2) op på ledningsholderen i bunden af kogepladen efter brug.
- Sørg for, at strømledningen (2) ikke kommer i klemme eller trykkes.

- Elkedlens tilslutning til lysnettet skal afbrydes, når den ikke er under opsyn, før den samles eller skilles ad, og inden den rengøres.
- Træk kun i strømstikket – aldrig i strømledningen (2) – for at trække strømstikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet i nærheden af et badekar/brusebad eller over en håndvask fyldt med vand. Nærhed til vand udgør en fare, selv om apparatet er slukket.
- Hvis du konstaterer synlige skader på kogepladen eller strømledningen (2), skal du straks slukke elkedlen, trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice.
- Kogepladen må kun sluttes til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til specifikationerne på mærkaten. Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz. Stikdåsen skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen, så strømstikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.



## **FARE for brand**

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under driften.
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 50 cm til antændelige og brændbare materialer rundt omkring kogepladen. Brandfare.
- Frakobl kogepladen fra strømforsyningen, hvis du ikke skal bruge den i længere tid. Kogepladen er først helt spændingsløs, når du trækker stikket ud af stikkontakten.



## **ADVARSEL om tingskade**

- Stil aldrig genstande på kogepladen.
- Brug kun kogepladen på en jævn, stabil og ildfast overflade.
- Lad aldrig kogepladen være uden opsyn, når den er tændt.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten, hvis kogepladen er uden opsyn.

## **5. Ophavsret**

---

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesidspunktet. Forbehold for ændringer.

## **6. Før ibrugtagningen**

---

Tag kogepladen og alle tilbehørsdele ud af emballagen, og kontroller, at alle dele medfølger. Fjern eventuel beskyttelsesfilm. Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

### **6.1 Tænd/sluk**

- Sæt TÆND/SLUK-kontakten (4) på siden af apparatet i positionen "I" for at tænde for den dobbelte kogeplade.
- Sæt TÆND/SLUK-kontakten (4) på siden af apparatet i positionen "O" for at slukke for den dobbelte kogeplade.

- For at tænde for kogepladerne (1, 3) skal du dreje den tilhørende termostat (5, 8) med uret fra positionen "**MIN**". Positionen "**MAX**" på den tilhørende termostat (5, 8) angiver det højeste varmeniveau. Den tilhørende kontrollampe (6, 7) lyser.
- For at slukke for kogepladerne (1, 3) skal du dreje den tilhørende termostat (5, 8) mod uret til positionen "**MIN**". Den tilhørende kontrollampe (6, 7) slukker.

## 6.2 Opstilling/første ibrugtagning

- Anbring kogepladen på en stabil, jævn og varmebestandig overflade.
- Sæt strømskiktet ind i en stikkontakt, som altid er let tilgængelig.
- For at fjerne eventuelle produktionsrester skal kogepladen køre på maksimal temperatur i ca. 3 minutter uden en gryde på, før den tages i brug første gang. For at gøre dette skal du dreje begge termostater (5, 8) med uret til positionen "**MAX**" (maksimal varme). I sjældne tilfælde kan der forekomme en let røgudvikling, så sørg derfor for tilstrækkelig udluftning, og åbn et vindue, hvis det er nødvendigt.
- Sluk begge kogeplader (1, 3) efter ca. 3 minutter ved at dreje begge termostater (5, 8) mod uret til positionen "**MIN**". Lad kogepladerne (1, 3) køle af.
- Den dobbelte kogeplade er nu klar til brug.

## 6.3 Kontrollampernes funktion (6, 7)

- Kontrollamperne (6, 7) signalerer, når den tilhørende kogeplade (1, 3) varmer op.
- Så snart kogepladen (1, 3) har nået det valgte varmetrins (**1/2/3/4/5/MAX**) temperatur, slukker kontrollamperne (6, 7).
- Kontrollampen (6, 7) lyser igen, så snart temperaturen falder til under det valgte varmetrin (**1/2/3/4/5/MAX**), og en ny opvarmningsfase begynder. Det er derfor muligt, at kontrollampen (6, 7) slukker og tænder igen flere gange under madlavningen. Det er ikke en fejlfunktion.

# 7. Ibrugtagning

## 7.1 Energieffektiv madlavning

- Brug gryder, der har samme diameter som den anvendte kogeplade (1, 3):

| Kogeplade (1, 3)    | Diameter |
|---------------------|----------|
| Stor kogeplade (1)  | 18,5 cm  |
| Lille kogeplade (3) | 15,5 cm  |

Ved gryder med en diameter, der er mindre end diameteren på den anvendte kogeplade (1, 3), gå der meget energi tabt.

- Brug gryder af høj kvalitet med en tyk bund, der ligger fladt på kogepladen (1, 3). På den ene side overføres varmen godt fra kogepladen (1, 3) til gryden, og på den anden side lagres varmen i bunden i tilsvarende lang tid.
- Brug ikke gryder med en bulet eller skæv bund.
- En gryde af høj kvalitet med en god bund holder på varmen så længe, at kogepladen (1, 3) kan slukkes før inden tilberedningstiden er udløbet for mange madretter. Restvarmen fra kogepladen (1, 3) og bunden af gryden er normalt tilstrækkelig til at tilberede retten færdig.

## 7.2 Betjening

- Placer den fyldte gryde på den valgte kogeplade (1, 3).
- Tænd for kogepladen (1, 3) ved at dreje på termostaten (5, 8), og vælg et varmetrin mellem "1" og "MAX". Jo højere varmetrin du vælger, jo hurtigere og med højere varme bliver maden opvarmet.

| Opvarmningsniveau                                                                    | Beskrivelse          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>MIN</b>                                                                           | Stop med at varme op |
|  - 4 | Kog langsomt         |
| <b>4 - MAKS</b>                                                                      | Kog hurtigt          |

| Kontrollampe (6, 7) | Status                                            |
|---------------------|---------------------------------------------------|
| Til                 | Kogepladen (1, 3) forvarmer eller varmer op igen. |
| Off                 | Den indstillede temperatur er nået.               |

- Under opvarmningsfaserne lyser den tilhørende kontrollampe (6, 7).
-  Under drift kan det forekomme, at kontrollampen (6, 7) tænder og slukker. Det er ikke en fejlfunktion, men en indikation af, at kogepladen bliver genopvarmet fra tid til anden for at opretholde den indstillede temperatur.
- Når tilberedningen er færdig, skal du slukke for kogepladen (1, 3) ved at dreje termostaten (5, 8) til positionen "MIN".

Træk strømskiktet ud af stikkontakten, hvis kogepladen ikke er i brug i længere tid.

## 8. Rengøring



### FARE for forbrænding

Vent, indtil kogepladen er helt afkølet, før du rengør den. I modsat fald kan du blive forbrændt.



### FARE for elektrisk stød

Træk strømskiktet ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Undgå at hælde eller sprøjte væske på kogepladen, og nedsæk den aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald er der fare for elektrisk stød og brand som følge af kortslutning.



### ADVARSEL om tingskade

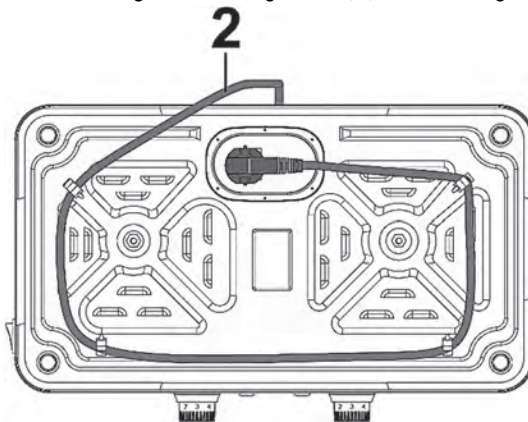
Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser (f.eks. skuresvampe af metal). I modsat fald kan kogepladen blive beskadiget.

- Tør kogepladen af med en fugtig klud. Til mere genstridige eller fedtede pletter kan du bruge et mildt opvaskemiddel på kluden.
- Fjern derefter alle rester af rengøringsmiddel med en fugtig klud.
- Lad kogepladen tørre helt efter hver rengøring, før du tager den i brug igen.

## 8.1 Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

Når kogepladen ikke bruges i længere tid ad gangen, skal den opbevares på et tørt og rent sted.

- Kogepladen skal være fuldstændig afkølet før rengøring.
- Vekl strømledningen (2) op på ledningsholderen i bunden af kogepladen efter brug som vist i den følgende illustration. Du kan fastgøre netledningens stik (2) i den medfølgende holder (pil).



- Opbevar kogepladen et sikkert og støvfrit sted.

## 9. Problemløsning

Hvis din kogeplade på et tidspunkt ikke fungerer, som den plejer, kan du prøve at følge nedenstående råd for at løse problemet. Hvis problemet fortsat opstår, bedes du kontakte vores hotline.

### Den dobbelte kogeplade fungerer ikke

- Strømskiktet er ikke tilsluttet. Sæt strømskiktet i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Undersøg, om apparatet fungerer, når du bruger en anden stikkontakt, som med sikkerhed virker.
- TÆND/SLUK-kontakten (4) er ikke tændt. Sæt TÆND/SLUK-kontakten (4) på positionen "I".
- Den ønskede kogeplade (1, 3) er ikke tændt. Drej den tilhørende termostat (5, 8) med uret for at tænde for den ønskede kogeplade (1, 3). Den tilhørende kontrollampe (6, 7) lyser.

## 10. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet. |
|                                                                                               | Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br><b>ES/PT</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b><u>Kun relevant for Frankrig:</u></b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <small>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a><br/>Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>"Nem sortering"</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Produktet, dets tilbehør, vedlagte tryksager og emballagedele er genanvendelige. De er underlagt et udvidet producentansvar og sorteres og indsamles separat.                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                             | Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Symbol                                                                            | Materiale     | Dette produkts emballagedele indeholder følgende            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------|
|  | LD-polyætylen | Indvendig plastpose til emballering af kogepladen           |
|  | Polypropylen  | Klistermærke til forsegling af emballagen                   |
|  | Polystyrol    | Formet materiale til fastgørelse af kogepladen i emballagen |
|  | Bølgepap      | Salgsemballage, online yderemballage, masterkarton          |

## 11. Overensstemmelsesbemærkning



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Den Serbiske Republik.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Storbritannien.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

## 12. Garantibemærkninger

---

### TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

#### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

#### Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

#### Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

#### Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.

**Service**

Telefon: 32 710005

E-mail: [targa@lidl.dk](mailto:targa@lidl.dk)**IAN: 451570\_2310****Producent**

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

**Sommario**

---

**1. Destinazione d’uso ..... 143**

**2. Dotazione ..... 143**

**3. Specifiche tecniche ..... 144**

    3.1 Consumo di energia ..... 144

**4. Avvertenze per la sicurezza..... 145**

**5. Copyright..... 149**

**6. Prima dell’utilizzo ..... 150**

    6.1 Accensione/spegnimento..... 150

    6.2 Preparazione/prima messa in funzione ..... 150

    6.3 Funzionamento delle spie (6, 7) ..... 150

**7. Messa in funzione ..... 151**

    7.1 Cucinare in modo efficiente dal punto di vista energetico..... 151

    7.2 Utilizzo..... 151

**8. Pulizia..... 152**

    8.1 Conservazione in caso di inutilizzo prolungato ..... 152

**9. Risoluzione di problemi ..... 153**

**10. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento ..... 153**

**11. Dichiarazione di conformità ..... 155**

**12. Avvertenze sulla garanzia ..... 155**

## Congratulazioni!

Congratulazioni per l'acquisto della piastra doppia SilverCrest SDK 2500 E1 (di seguito definita "piastra") e per la scelta di un prodotto di alta gamma.

Prima di mettere in funzione la piastra per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con il dispositivo. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e utilizzare la piastra esclusivamente secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni, rispettandone la destinazione d'uso indicata.

Conservare accuratamente il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione della piastra a terzi, consegnare assieme anche tutta la documentazione.

## 1. Destinazione d'uso

Questa piastra viene utilizzata esclusivamente per riscaldare gli alimenti. L'utilizzo del dispositivo è vietato all'aperto e in regioni caratterizzate da climi tropicali. La piastra non è pertanto idonea all'utilizzo commerciale e/o all'interno di aziende. La piastra è predisposta per il solo utilizzo domestico e privato. L'impiego per altri scopi non è conforme alla destinazione d'uso. La piastra rispetta tutte le norme e gli standard previsti dalla dichiarazione di conformità CE. In caso di modifiche apportate alla piastra senza il consenso del produttore, non è più garantita la conformità a tali normative. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti dalla violazione di tali norme.

Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del relativo paese di utilizzo.

## 2. Dotazione

Estrarre dalla confezione la piastra e tutti i rispettivi accessori. Rimuovere completamente i materiali di imballaggio, verificando la completezza e l'integrità di tutti i componenti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.

- **Piastra doppia SilverCrest SDK 2500 E1**
- **La presente guida rapida (le istruzioni per l'uso complete sono disponibili online)**

Sul retro della copertina del manuale di istruzioni sono illustrati la piastra doppia e tutti i relativi comandi, contrassegnati da numeri di riferimento. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

|   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Piastra grande               |
| 2 | Cavo di alimentazione        |
| 3 | Piastra piccola              |
| 4 | Interruttore ON/OFF          |
| 5 | Termostato (piastra piccola) |
| 6 | Spia (piastra piccola)       |
| 7 | Spia (piastra grande)        |
| 8 | Termostato (piastra grande)  |

### 3. Specifiche tecniche

**Dispositivo:**

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Produttore               | TARGA GmbH              |
| Nome                     | SilverCrest SDK 2500 E1 |
| Alimentazione            | 220-240 V~, 50-60 Hz    |
| Potenza complessiva      | 2500 W                  |
| Potenza piastra grande   | 1500 W                  |
| Potenza piastra piccola  | 1000 W                  |
| Diametro piastra grande  | 185 mm                  |
| Diametro piastra piccola | 155 mm                  |
| Classe di protezione     | I                       |

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

#### 3.1 Consumo di energia

(testato secondo il regolamento (UE) n. 66/2014, allegato I, sezione 2 e 2.2)

|                                                                                                                                                                         | Simbolo                        | Valor                     |       | Unità |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------|-------|
| Designazione del modello                                                                                                                                                | SDK 2500 E1                    |                           |       |       |
| Tipo di piastra                                                                                                                                                         | -                              | Piastra per uso domestico |       | -     |
| Numero di piani e/o zone cottura                                                                                                                                        | -                              | 2                         |       | -     |
| Tecnologia riscaldante (piani e zone cottura a induzione, piani cottura radianti, piastre)                                                                              | -                              | Piastre                   |       | -     |
| Per piani o zone cottura circolari: diametro dell'area utile per ogni piano cottura, arrotondato ai successivi 5 mm                                                     | Ø                              | 185                       | 155   | mm    |
| Per piani o zone cottura non circolari: lunghezza e larghezza dell'area utile per ogni piano o zona cottura con riscaldamento elettrico, arrotondate ai successivi 5 mm | Lungh.                         | N/A                       |       | cm    |
|                                                                                                                                                                         | Largh.                         | N/A                       |       | cm    |
| Consumo di energia per piano o zona cottura, calcolato per kg                                                                                                           | EC <sub>Cucina elettrica</sub> | 193                       | 192,2 | Wh/kg |
| Consumo energetico del piano cottura per kg                                                                                                                             | EC <sub>Piastra</sub>          | 192,6                     |       | Wh/kg |

## 4. Avvertenze per la sicurezza

---

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare le avvertenze, anche se si ha già dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso, quali parti integranti del prodotto.

### Simbologia utilizzata



**PERICOLO!** Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi.



**AVVERTENZA!** Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



**PRUDENZA!** Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare lesioni medie o lievi.



**ATTENZIONE!** Questa parola identifica istruzioni importanti per prevenire danni materiali.



**PERICOLO!** Questo simbolo segnala pericoli per la salute, compreso il rischio di morte e/o danni materiali a causa di scosse elettriche.



**PERICOLO!** Questo simbolo segnala pericoli per la salute a causa di ustioni.



Questo simbolo indica che non si deve mai immergere la piastra in acqua o in altri liquidi.



Questo simbolo indica ulteriori note informative sull'argomento.



Conduttore di protezione



Tensione alternata



Indirizzo del produttore

## **Possibile uso improprio**

- Utilizzare la piastra come previsto. L'impiego non conforme del dispositivo può causare lesioni.
- La piastra non può essere utilizzata in combinazione a un timer di accensione esterno o a un sistema di telecomando separato.
- La piastra non deve essere utilizzata con un cavo di prolunga.

## **Sicurezza delle persone**

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso, solo se sorvegliati o istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo stesso e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini, se non di età superiore a 8 anni e a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione (2) lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



**PERICOLO!** Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti in plastica. Pericolo di soffocamento.

Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## Avvertenze generali per la sicurezza



### **PERICOLO di ustioni**

- Non toccare mai le piastre (1, 3) durante o immediatamente dopo l'utilizzo.
- Pulire la piastra solo quando si è raffreddata completamente. Dopo l'utilizzo, le piastre (1, 3) rimangono calde.



### **PERICOLO di scossa elettrica**

- Qualora il cavo di collegamento alla rete del dispositivo presenti danni, provvedere a farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.
- Non aprire mai l'alloggiamento della piastra, non contiene alcun componente che necessiti di manutenzione. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di scossa elettrica.
- Se si nota la presenza di fumo, rumori o odori anomali, spegnere immediatamente la piastra e scollegare la spina dalla presa di corrente. In questi casi, non utilizzare la piastra prima di averla sottoposta a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Non inalare i fumi derivanti da un eventuale incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale dei fumi, consultare un medico. L'inalazione dei fumi può arrecare danni alla salute.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non venga danneggiato da bordi taglienti o superfici calde. Riavvolgere sempre il cavo di alimentazione (2) nello scomparto posto nella parte inferiore della piastra dopo l'utilizzo.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non venga stretto o schiacciato.
- Scollegare sempre dalla rete elettrica il dispositivo in caso non venga sorvegliato, prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Afferrare sempre la spina per disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo stesso (2).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di una vasca da bagno/doccia o sopra un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua costituisce un pericolo, anche se il dispositivo è spento.
- In caso di danni visibili alla piastra o al cavo di alimentazione (2), spegnere immediatamente il dispositivo, scollegare la spina dalla presa di corrente e rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Collegare la piastra esclusivamente a prese di corrente facilmente accessibili e a norma, la cui tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del modello. Per convertire la frequenza da 50 a 60 Hz, l'utente non deve eseguire nessuna azione. Il prodotto esegue la conversione da 50 a 60 Hz in completa autonomia. Dopo il collegamento, assicurarsi inoltre che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina in caso di pericolo.



## **PERICOLO di incendio**

- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante l'utilizzo.
- Mantenere una distanza di almeno 50 cm intorno alla piastra da materiali infiammabili e combustibili. Pericolo di incendio.
- Se non si intende utilizzare la piastra per un periodo di tempo prolungato, scollegarla dalla rete elettrica. La piastra non è sotto tensione solo dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente.



## **AVVERTENZA per danni materiali**

- Non appoggiare oggetti sulla piastra.
- Utilizzare la piastra solo se posizionata su una superficie piana, stabile e ignifuga.
- Non lasciare mai la piastra incustodita mentre è in funzione.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente se la piastra rimane incustodita.

## **5. Copyright**

I contenuti delle presenti istruzioni per l'uso sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati. Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa. Con riserva di modifiche.

---

## 6. Prima dell'utilizzo

---

Estrarre dalla confezione la piastra e tutti gli accessori e verificare che siano presenti tutte le parti in dotazione. Rimuovere la pellicola protettiva eventualmente presente. Tenere il materiale da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo correttamente.

### 6.1 Accensione/spengimento

- Portare l'interruttore ON/OFF (4) posto sul lato del dispositivo in posizione **"I"** per accendere la piastra doppia.
- Portare l'interruttore ON/OFF (4) posto sul lato del dispositivo in posizione **"O"** per spegnere la piastra doppia.
- Per accendere le piastre (1, 3), ruotare il termostato corrispondente (5, 8) in senso orario dalla posizione **"MIN"**. La posizione **"MAX"** sul termostato corrispondente (5, 8) indica il livello di riscaldamento più alto. La spia corrispondente (6, 7) si accende.
- Per spegnere le piastre (1, 3), ruotare il termostato corrispondente (5, 8) in senso antiorario nella posizione **"MIN"**. La spia corrispondente (6, 7) si spegne.

### 6.2 Preparazione/prima messa in funzione

- Posizionare la piastra su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Inserire la spina in una presa di corrente sempre facilmente accessibile.
- Per eliminare eventuali residui di produzione, prima di utilizzare la piastra per la prima volta, farla funzionare alla massima temperatura per circa 3 minuti senza pentole. A tal fine, ruotare entrambi i termostati (5, 8) in senso orario fino alla posizione **"MAX"** (massimo calore). In rari casi si potrà sviluppare un leggero fumo, quindi è necessario garantire un'adeguata ventilazione e, se necessario, aprire una finestra.
- Dopo circa 3 minuti, spegnere entrambe le piastre (1, 3) ruotando entrambi i termostati (5, 8) in senso antiorario fino alla posizione **"MIN"**. Lasciare raffreddare le piastre (1, 3).
- Ora la piastra doppia è pronta all'uso.

### 6.3 Funzionamento delle spie (6, 7)

- Le spie (6, 7) segnalano il riscaldamento della piastra corrispondente (1, 3).
- Non appena la piastra (1, 3) raggiunge la temperatura del livello di riscaldamento selezionato (**1/2/3/4/5/MAX**), la spia (6, 7) si spegne.
- La spia (6, 7) si accende nuovamente non appena la temperatura scende al di sotto del livello di riscaldamento selezionato (**1/2/3/4/5/MAX**) e inizia una nuova fase di riscaldamento. È quindi possibile che la spia (6, 7) si spenga e si riaccenda più volte durante la cottura. Non si tratta di un malfunzionamento.

## 7. Messa in funzione

### 7.1 Cucinare in modo efficiente dal punto di vista energetico

- Utilizzare pentole dello stesso diametro della piastra utilizzata (1, 3):

| Piastra (1, 3)      | Diametro |
|---------------------|----------|
| Piastra grande (1)  | 18,5 cm  |
| Piastra piccola (3) | 15,5 cm  |

Le pentole con un diametro inferiore a quello della piastra utilizzata (1, 3) perdono molta energia.

- Utilizzare pentole di alta qualità con un fondo spesso che si appoggi sull'intera superficie della piastra (1, 3). In questo modo, da un lato il calore viene trasferito dalla piastra (1, 3) alla pentola con efficienza e dall'altro il calore si conserva nel fondo della pentola per un tempo corrispondente.
- Non utilizzare pentole con il fondo ammaccato o storto.
- Una pentola di alta qualità con un buon fondo mantiene il calore così a lungo che la piastra (1, 3) può essere spenta prima della fine del tempo di cottura per molti piatti. Il calore residuo della piastra (1, 3) e del fondo della pentola è di solito sufficiente per terminare la cottura della pietanza.

### 7.2 Utilizzo

- Posizionare la pentola riempita sulla piastra selezionata (1, 3).
- Accendere la piastra (1, 3) ruotando il termostato (5, 8) e selezionare un livello di riscaldamento compreso tra "1" e "MAX". Maggiore è il livello di calore selezionato, maggiore e più veloce è il riscaldamento degli alimenti.

| Livello di riscaldamento                                                              | Descrizione        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>MIN</b>                                                                            | Stop riscaldamento |
|  - 4 | Cottura lenta      |
| <b>4 - MAX</b>                                                                        | Cottura rapida     |

| Spia (6, 7) | Stato                                                      |
|-------------|------------------------------------------------------------|
| acceso      | La piastra (1, 3) si preriscalda o si riscalda nuovamente. |
| spento      | La temperatura impostata è stata raggiunta.                |

- Durante le fasi di riscaldamento, si accende la spia corrispondente (6, 7).



Durante l'utilizzo, può accadere che la spia (6, 7) si accenda e si spenga. Non si tratta di un malfunzionamento, ma di un'indicazione che la piastra viene riscaldata ripetutamente per mantenere la temperatura impostata.

- Al termine della fase di cottura, spegnere la piastra (1, 3) ruotando il termostato (5, 8) nella posizione "MIN".

Se non si intende utilizzare la piastra per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina dalla presa di corrente.

## 8. Pulizia



### **PERICOLO di ustioni**

Aspettare che la piastra si sia completamente raffreddata prima di pulirla. In caso contrario sussiste il pericolo di ustioni.



### **PERICOLO di scossa elettrica**

Prima di ogni pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.

Non versare o spruzzare liquidi sulla piastra e non immergerla in acqua o altri liquidi. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica e incendio da cortocircuito.



### **AVVERTENZA per danni materiali**

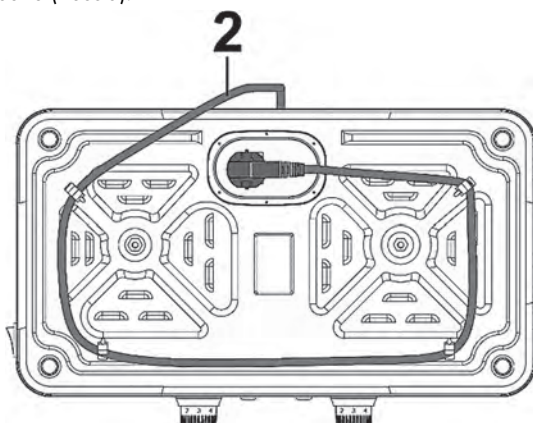
Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi per la pulizia, evitare l'uso di oggetti abrasivi (ad es. spugne in metallo). In caso contrario, la piastra può essere danneggiata.

- Pulire la piastra con un panno umido. In caso di sporco ostinato o grasso, applicare un detergente delicato sul panno.
- Rimuovere quindi tutti i residui di detergente con un panno umido.
- Dopo ogni pulizia, lasciare asciugare completamente la piastra prima di utilizzarla di nuovo.

### **8.1 Conservazione in caso di inutilizzo prolungato**

Nel caso in cui non si utilizzi la piastra per un periodo di tempo prolungato, conservarla in un luogo pulito e asciutto.

- Lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.
- Riavvolgere il cavo di alimentazione (2) nello scomparto posto nella parte inferiore della piastra, come nella figura qui di seguito. È possibile fissare la spina del cavo di alimentazione (2) nell'apposito supporto (freccia).



- Conservare la piastra in un luogo sicuro e lontano dalla polvere.

## 9. Risoluzione di problemi

In caso di funzionamento anomalo della piastra, provare a risolvere il problema consultando le seguenti avvertenze. Al persistere del problema, anche dopo aver adottato i seguenti accorgimenti, contattare la nostra hotline di assistenza.

### La piastra doppia non funziona

- La spina di rete non è inserita. Inserire la spina in una presa di corrente.
- La presa di corrente è guasta. Provare ad accendere il dispositivo usando un'altra presa di cui si è sicuri del buon funzionamento.
- L'interruttore ON/OFF (4) non è acceso. Portare l'interruttore ON/OFF (4) in posizione "I".
- La piastra desiderata (1, 3) non è accesa. Ruotare il termostato corrispondente (5, 8) in senso orario per accendere la piastra desiderata (1, 3). La spia corrispondente (6, 7) si accende.

## 10. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                 | <p>I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla Direttiva europea 2012/19/UE. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                | <p>Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <br><b>ES/PT</b>                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b><u>Solo per la Francia:</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <br><br><b>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</b><br> | <br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**“Uno smaltimento più facile”**

Il prodotto, gli accessori, gli stampati allegati e i componenti dell’imballaggio sono riciclabili. Questi sono soggetti alla responsabilità estesa del produttore e vengono selezionati e raccolti separatamente.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l’etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:



1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

| Simbolo                                                                            | Materiale                 | Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|   | Polietilene bassa densità | Sacchetto di plastica interno per l’imballaggio della piastra           |
|   | Polipropilene             | Adesivo per sigillare l’imballaggio                                     |
|   | Polistirolo               | Materiale di stampaggio per il fissaggio della piastra nell’imballaggio |
|  | Cartone ondulato          | Imballaggio di vendita, imballaggio esterno online, cartone principale  |

---

## 11. Dichiarazione di conformità

---



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti in Gran Bretagna.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al link seguente:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

---

## 12. Avvertenze sulla garanzia

---

### Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio,

che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



**Assistenza****IT**

Telefono: 800781188

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)**CH**

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)**IAN: 451570\_2310****Produttore**

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

## Tartalomjegyzék

---

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Rendeltetésszerű használat .....</b>                      | <b>159</b> |
| <b>2. Szállítási terjedelem .....</b>                           | <b>159</b> |
| <b>3. Műszaki adatok.....</b>                                   | <b>160</b> |
| 3.1 Energiafogyasztás .....                                     | 160        |
| <b>4. Biztonsági tudnivalók .....</b>                           | <b>161</b> |
| <b>5. Szerzői jog.....</b>                                      | <b>165</b> |
| <b>6. Az üzembe helyezés előtt .....</b>                        | <b>166</b> |
| 6.1 Be-/kikapcsolás.....                                        | 166        |
| 6.2 Felállítás/Első üzembe helyezés.....                        | 166        |
| 6.3 A jelzőfények (6, 7) működése.....                          | 166        |
| <b>7. Üzembe helyezés.....</b>                                  | <b>167</b> |
| 7.1 Energiahatékony főzés .....                                 | 167        |
| 7.2 Kezelés .....                                               | 167        |
| <b>8. Tisztítás.....</b>                                        | <b>168</b> |
| 8.1 Tárolás használaton kívül .....                             | 168        |
| <b>9. Problémamegoldás .....</b>                                | <b>169</b> |
| <b>10. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók.....</b> | <b>169</b> |
| <b>11. Megfelelőségi megjegyzések .....</b>                     | <b>171</b> |
| <b>12. Garanciális tudnivalók.....</b>                          | <b>171</b> |

## Gratulálunk!

A SilverCrest SKWH 2500 E1 Dupla főzőlap megvásárlásával, melyet a továbbiakban főzőlapnak hívunk, kiváló minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembe helyezés előtt ismerje meg a főzőlapot, és gondosan olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon, az adott rendeltetési célra használja a főzőlapot.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Amennyiben harmadik személynek adja át a főzőlapot, ezeket a dokumentumokat is adja át.

## 1. Rendeltetésszerű használat

Ez a főzőlap kizárólag élelmiszerek melegítésére szolgál. A készülék nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A főzőlap nem céges, illetve iparszerű használatra készült. A főzőlap kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez a főzőlap a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A főzőlap gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

## 2. Szállítási terjedelem

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot. Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- **SilverCrest SDK 2500 E1 dupla főzőlap**
- **Ez a rövid útmutató (a teljes kezelési útmutató online érhető el)**

A kezelési útmutató borítójának belső oldalán található a dupla főzőlap és összes kezelőelemének számozott ábrája. A számok jelentése:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | nagy főzőlap             |
| 2 | Hálózati kábel           |
| 3 | kis főzőlap              |
| 4 | Be-/kikapcsológomb       |
| 5 | Termosztát (kis főzőlap) |
| 6 | Jelzőfény (kis főzőlap)  |
| 7 | Jelzőfény (nagy főzőlap) |
| 8 | Termosztát (kis főzőlap) |

3. Műszaki adatok

Készülék:

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Gyártó                          | TARGA GmbH               |
| Megnevezés                      | SilverCrest SDK 2500 E1  |
| Hálózati feszültség             | 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz |
| Energiafogyasztás összesen      | 2500 W                   |
| Nagy főzőlap energiafogyasztása | 1500 W                   |
| Kis főzőlap energiafogyasztása  | 1000 W                   |
| Nagy főzőlap átmérője           | 185 mm                   |
| Kis főzőlap átmérője            | 155 mm                   |
| Érintésvédelmi osztály          | I                        |

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

3.1 Energiafogyasztás

(a 66/2014 (EU) rendelet I. mellékletének 2 és 2.2 szakasza szerint ellenőrizve)

|                                                                                                                                                                        | Szimbólum            | Érték              |       | Mértékegység |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|-------|--------------|
| Modell megnevezése                                                                                                                                                     | SDK 2500 E1          |                    |       |              |
| Főzőlap típusa                                                                                                                                                         | -                    | Háztartási főzőlap |       | -            |
| Főzőlapok és/vagy főzőzónák száma                                                                                                                                      | -                    | 2                  |       | -            |
| Melegítési technológia (indukciós főzőlapok és tűzhelyek, sugárzó főzőlapok, főzőlapok)                                                                                | -                    | Főzőlapok          |       | -            |
| Kerek főzőlapok vagy -zónák esetén: A felhasználható terület átmérője főzőlaponként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.                                                 | Ø                    | 185                | 155   | mm           |
| Nem kerek főzőlapok vagy -zónák esetében: A használható terület hossza és szélessége elektromos üzemű főzőlaponként vagy -zónánként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve. | L                    | Nincs adat         |       | cm           |
|                                                                                                                                                                        | B                    | Nincs adat         |       | cm           |
| Energiafogyasztás főzőlaponként vagy -zónánként, kg-onként számítva                                                                                                    | ECElektromos főzőlap | 193                | 192,2 | Wh/kg        |
| A főzőlap energiafogyasztása kg-onként                                                                                                                                 | ECFőzőlapok          | 192,6              |       | Wh/kg        |

## 4. Biztonsági tudnivalók

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.

### A használt szimbólumok jelentése



**VESZÉLY!** Ez a figyelmeztetés egy magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a figyelmeztetés egy közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



**VIGYÁZAT!** Ez a figyelmeztetés egy alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy közepes sérüléshez vezethet.



**FIGYELEM!** Ez a figyelmeztetés az anyagi kár megelőzéséhez szükséges fontos tudnivalókat jelöli.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum égés általi egészségi kockázat veszélyére figyelmeztet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a főzőlapokat sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



Védővezető



Váltakozó feszültség



A gyártó címe

## Óvintézkedések

- Használja a főzőlapot rendeltetésszerűen. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
- Tilos felszerelni a főzőlapot külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel.
- A főzőlapot nem szabad hosszabbítókábellel használni.

## Személyi biztonság

- Ezt a vízforralót 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a tejhabosító biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati kábeltől (2).



**VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem játék.

Gyermekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani.

Fennáll a fulladás veszélye.

Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

## Általános biztonsági tudnivalók



### Égésveszély

- Használat közben és közvetlenül használat után semmi esetre se érintse meg a főzőlapot (1, 3).
- Csak akkor tisztítsa meg a főzőlapot, ha az teljesen lehűlt. Használat után a fűtőelemek (1, 3) felületén maradékhő található.



### Áramütés VESZÉLYE

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálatl vagy képzett szakemberrel.
- A főzőlap nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket, ezért soha ne nyissa ki a burkolatát. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a főzőlapot, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetekben a főzőlapot mindaddig tilos tovább használni, amíg szakember nem vizsgálta azt meg. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belégzése káros lehet az egészségre.
- Győződjön meg arról, hogy nem áll-e fenn a hálózati kábel (2) károsodása az éles peremekkel vagy forró felületekkel való érintkezés miatt. Használat után mindig csévélje fel a hálózati kábelt (2) a főzőlap alján levő kábeltartóra.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel (2) nem csípődött vagy nem szorult-e be.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról.
- Amikor a hálózati csatlakozót kihúzza az aljzatból, magánál a csatlakozónál fogva húzza, soha ne a hálózati kábelnél (2) fogva.
- Ne használja a készüléket kád/zuhanyzó vagy vízzel teli mosdókagyló közelében. A víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ha a főzőlapon vagy a hálózati kábelen (2) látható sérüléseket észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.
- A főzőlapot kizárólag olyan szabályosan beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típustábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.



## TŰZVESZÉLY

- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- A gyúlékony és éghető anyagoktól tartson legalább 50 cm-es távolságot a főzőlap körül. Tűzveszély áll fenn.
- Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, válassza le a tápegységről. A főzőlap csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha kihúzza a hálózati dugót a hálózati aljzatból.



## FIGYELEMFELHÍVÁS a készülék károsodására

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.
- A főzőlapot vízszintes, stabil, tűzálló felületen használja.
- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a főzőlapot.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja.

## 5. Szerzői jog

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

## 6. Az üzembe helyezés előtt

---

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot, és ellenőrizze a csomag hiánytalanóságát. Távolítsa el a védőfóliát, ha van. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

### 6.1 Be-/kikapcsolás

- A készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót (4) az „**I**” állásba kell kapcsolni a dupla főzőlap bekapcsolásához.
- A készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót (4) a „**0**” állásba kell kapcsolni a dupla főzőlap kikapcsolásához.
- A főzőlapok (1, 3) bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba a „**MIN**” állásból. A megfelelő termosztáton (5, 8) lévő „**MAX**” a legmagasabb melegítési szintet jelzi. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.
- A főzőlapok (1, 3) kikapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával ellentétes irányba a „**MIN**” állásba. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) elalszik.

### 6.2 Felállítás/Első üzembe helyezés

- Helyezze a főzőlapot stabil, vízszintes és hőálló felületre.
- A hálózati csatlakozót minden esetben könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.
- A gyártási maradékok eltávolítása érdekében a főzőlapot az első használat előtt kb. 3 percig maximális hőmérsékleten működtesse úgy, hogy nincs rajta edény. Ehhez fordítsa mindkét termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba, „**MAX**” állásba (maximális hőfok). Ritka esetekben enyhe füstképződés lehetséges, ezért gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, és szükség esetén nyisson ablakot.
- Kb. 3 perc elteltével kapcsolja ki mindkét főzőlapot (1, 3) úgy, hogy mindkét termosztátot (5, 8) az óramutató járásával ellentétes irányba, a „**MIN**” állásba fordítja. Hagyja a főzőlapokat (1, 3) kihűlni.
- A dupla főzőlap most már készen áll a használatra.

### 6.3 A jelzőfények (6, 7) működése

- A jelzőfények (6, 7) jelzik, ha a megfelelő főzőlap (1, 3) melegszik.
- Amint a főzőlap (1, 3) elérte a kiválasztott melegítési szinthez (**1/2/3/4/5/MAX**) tartozó hőmérsékletet, a jelzőfény (6, 7) kialszik.
- A jelzőfény (6, 7) újra kigyullad, amint a hőmérséklet a kiválasztott melegítési szint (**1/2/3/4/5/MAX**) alá csökken, és egy új fűtési fázis kezdődik. Ezért előfordulhat, hogy a jelzőfény (6, 7) a főzési folyamat során többször is kialszik, majd újra bekapcsol. Ez nem üzemzavar.

## 7. Üzembe helyezés

### 7.1 Energiahatékony főzés

- Olyan edényeket használjon, amelyek átmérője megegyezik a használt főzőlap átmérőjével (1, 3):

| Főzőlap (1, 3)   | Átmérő  |
|------------------|---------|
| Nagy főzőlap (1) | 18,5 cm |
| Kis főzőlap (3)  | 15,5 cm |

A használt főzőlap (1, 3) átmérőjénél kisebb átmérőjű edények használata esetén sok energia megy veszendőbe.

- Használjon jó minőségű, vastag aljú edényeket, amelyek laposan fekszenek a főzőlapon (1, 3). Így egyrészt a hő jól lesz átadva a főzőlapról (1, 3) az edényre, másrészt a hő megfelelően hosszú ideig tárolódik az aljában.
- Ne használjon horpadt vagy ívelt aljú edényeket.
- Egy jó minőségű, jó aljú edény olyan sokáig tárolja a hőt, hogy a főzőlap (1, 3) sok étel esetében már a főzési idő vége előtt kikapcsolható. A főzőlap (1, 3) és az edény aljának maradék hője általában elegendő az étel készre sütéséhez.

### 7.2 Kezelés

- Helyezze a megtöltött edényt a kiválasztott főzőlapra (1, 3).
- Kapcsolja be a főzőlapot (1, 3) a termosztát (5, 8) elforgatásával, és válassza ki az „1” és „MAX” közötti melegítési szintet. Minél magasabb hőfokot választ, annál gyorsabban és magasabb hőfokon melegíthető az étel.

| Hőfok                                                                                  | Leírás               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| MIN                                                                                    | Melegítés leállítása |
|  - 4 | Lassú főzés          |
| 4 - MAX                                                                                | Gyors főzés          |

| Jelzőlámpa (6, 7) | Állapot                                               |
|-------------------|-------------------------------------------------------|
| Be                | A főzőlap (1, 3) előmelegszik vagy újra felmelegszik. |
| Ki                | A beállított hőmérséklet el lett érve.                |

- A melegítési fázis során a megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.



Működés közben előfordulhat, hogy a jelzőlámpa (6, 7) be- és kikapcsol. Ez nem üzemzavar, hanem annak a jele, hogy a főzőlapot időről időre a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében újból fel kell melegíteni.

- A főzési folyamat befejeztével kapcsolja ki a főzőlapot (1, 3) a termosztát (5, 8) „MIN” állásba történő fordításával.

Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

## 8. Tisztítás



### Égésveszély

Tisztítás előtt várjon, amíg a főzőlap teljesen kihűl. Különben megégetheti magát.



### Áramütés VESZÉLYE

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Máskülönben áramütés veszélye áll fenn.

Ne öntsön vagy permetezzen semmilyen folyadékot a főzőlapra és ne merítse a vízbe vagy más folyadékba. Máskülönben áramütés veszélye és a rövidzárlat miatt tűzveszély áll fenn.



### FIGYELEMFLHÍVÁS a készülék károsodására

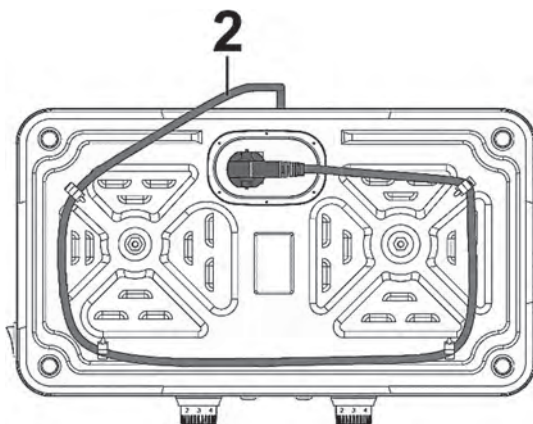
A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ellenkező esetben a főzőlap megsérülhet.

- A főzőlapot nedves ronggyal törölje át. Makacsabb vagy zsírosabb foltok esetén használjon enyhe mosogatószeret a rongyon.
- Ezután nedves ronggyal távolítsa el a mosogatószer maradványait.
- Tisztítás után mindig hagyja a főzőlapot teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.

### 8.1 Tárolás használaton kívül

Ha a főzőlapot hosszabb ideig nem használja, tárolja ezt egy száraz, tiszta helyen.

- Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a főzőlapot.
- Használat után mindig csévélje fel a hálózati kábelt (2) a főzőlap alján levő kábeltartóra az alábbi ábrán látható módon. A hálózati kábel dugója (2) az erre a célra szolgáló tartóban (nyíl) rögzíthető.



- Tegye a főzőlapot biztonságos és pormentes helyre.

## 9. Problémamegoldás

Ha a főzőlap nem a megszokott módon működik, próbálja a problémát az alábbi tanácsok alapján megoldani. Ha az alábbi tippeknek megfelelő problémamegoldás után a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati vonalunkkal.

### A dupla főzőlap nem működik

- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.
- A be-/kikapcsológomb (4) nincs bekapcsolva. Kapcsolja a be-/kikapcsológombot (4) az „I” állásba.
- A kívánt főzőlap (1, 3) nincs bekapcsolva. Fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt főzőlap (1, 3) bekapcsolásához. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.

## 10. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <p>Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírás szerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.</p> |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br><b>ES/PT</b> | <p>A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Csak Franciaországban:**



FR

**ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE**





FR





FR

**Cet appareil  
se recycle**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Egyszerű szelektálás”**

A termék, a tartozékok, a kísérő nyomtatványok és a csomagolóelemek újrahasznosíthatók. Ezekre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.



A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:



1 – 7: Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: Kompozit anyagok.

| Szimbólum                                                                           | Anyag                        | A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|   | Alacsony sűrűségű polietilén | Belső műanyag zacskó a főzőlap csomagolásához                  |
|  | Polipropilén                 | Matrica a csomagolás lezárásához                               |
|  | Polisztirol                  | Formázóanyag a főzőlap csomagolásban történő rögzítéséhez      |
|  | Hullámpapír                  | Értékesítési csomagolás, online külső csomagolás, gyűjtőkarton |

## 11. Megfelelőségi megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.

Ez a termék megfelel Nagy-Britannia hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linkre kattintva töltheti le:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570\\_2310.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/451570_2310.pdf)

## 12. Garanciális tudnivalók

### A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

#### A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

#### A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

#### A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyekről a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselőt által végzett erőszakos beavatkozás

esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

### Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



#### Szervíz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 451570\_2310**



#### Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervízcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG